



Ministerio de Salud
Secretaría de Políticas,
Regulación e Institutos.
A.N.M.A.T.

2906

DISPOSICIÓN N°

“2010 – Año del Bicentenario de la Revolución e Mayo”

BUENOS AIRES, 02 JUN 2010

VISTO el Expediente N° 1-47-17000-09-2 del Registro de esta Administración Nacional de Medicamentos, Alimentos y Tecnología Médica (ANMAT), y

CONSIDERANDO:

Que por las presentes actuaciones IRAOLA Y CIA S.A. solicita se autorice la inscripción en el Registro Productores y Productos de Tecnología Médica (RPPTM) de esta Administración Nacional, de un nuevo producto médico.

Que las actividades de elaboración y comercialización de productos médicos se encuentran contempladas por la Ley 16463, el Decreto 9763/64, y MERCOSUR/GMC/RES. N° 40/00, incorporada al ordenamiento jurídico nacional por Disposición ANMAT N° 2318/02 (TO 2004), y normas complementarias.


Que consta la evaluación técnica producida por el Departamento de Registro.

Que consta la evaluación técnica producida por la Dirección de Tecnología Médica, en la que informa que el producto estudiado reúne los requisitos técnicos que contempla la norma legal vigente, y que los establecimientos declarados demuestran aptitud para la elaboración y el control de calidad del producto cuya inscripción en el Registro se solicita.

Que los datos identificatorios característicos a ser transcritos en los proyectos de la Disposición Autorizante y del Certificado correspondiente, han sido convalidados por las áreas técnicas precedentemente citadas.

Que se ha dado cumplimiento a los requisitos legales y formales que contempla la normativa vigente en la materia.

Que corresponde autorizar la inscripción en el RPPTM del producto médico objeto de la solicitud.

 Que se actúa en virtud de las facultades conferidas por los Artículos



Ministerio de Salud
Secretaría de Políticas,
Regulación e Institutos.
A.N.M.A.T.

DISPOSICIÓN Nº

2906

“2010 – Año del Bicentenario de la Revolución e Mayo”

8º, inciso II) y 10º, inciso i) del Decreto 1490/92 y por el Decreto 425/10.

Por ello;

**EL INTERVENTOR DE LA ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE
MEDICAMENTOS, ALIMENTOS Y TECNOLOGÍA MÉDICA
DISPONE:**

ARTICULO 1º- Autorízase la inscripción en el Registro Nacional de Productores y Productos de Tecnología Médica (RPPTM) de la Administración Nacional de Medicamentos, Alimentos y Tecnología Médica del producto médico de marca LIKO AB, nombre descriptivo GRUA MOVIL y nombre técnico Ascensores, para Trasladar Pacientes, de acuerdo a lo solicitado, por IRAOLA Y CIA S.A., con los Datos Identificatorios Característicos que figuran como Anexo I de la presente Disposición y que forma parte integrante de la misma.

ARTICULO 2º - Autorízanse los textos de los proyectos de rótulo/s y de instrucciones de uso que obran a fojas 12 y 13 a 79 respectivamente, figurando como Anexo II de la presente Disposición y que forma parte integrante de la misma.

ARTICULO 3º - Extiéndase, sobre la base de lo dispuesto en los Artículos precedentes, el Certificado de Inscripción en el RPPTM, figurando como Anexo III de la presente Disposición y que forma parte integrante de la misma

ARTICULO 4º - En los rótulos e instrucciones de uso autorizados deberá figurar la leyenda: Autorizado por la ANMAT, PM-95-125, con exclusión de toda otra leyenda no contemplada en la normativa vigente.

ARTICULO 5º- La vigencia del Certificado mencionado en el Artículo 3º será por cinco (5) años, a partir de la fecha impresa en el mismo.

ARTICULO 6º - Regístrese. Inscribáse en el Registro Nacional de Productores y Productos de Tecnología Médica al nuevo producto. Por Mesa de Entradas



Ministerio de Salud
Secretaría de Políticas,
Regulación e Institutos.
A.N.M.A.T.

2906

DISPOSICIÓN Nº

“2010 – Año del Bicentenario de la Revolución e Mayo”

notifíquese al interesado, haciéndole entrega de copia autenticada de la presente Disposición, conjuntamente con sus Anexos I, II y III. Gírese al Departamento de Registro a los fines de confeccionar el legajo correspondiente.

Cumplido, archívese.

Expediente Nº 1-47-17000-09-2

DISPOSICIÓN Nº


DR. CARLOS CHIALE
INTERVENTOR
A.N.M.A.T.



Ministerio de Salud
Secretaría de Políticas,
Regulación e Institutos.
A.N.M.A.T.

“2010 – Año del Bicentenario de la Revolución e Mayo”

ANEXO I

DATOS IDENTIFICATORIOS CARACTERÍSTICOS del PRODUCTO MÉDICO
inscripto en el RPPTM mediante DISPOSICIÓN ANMAT N°**2906**.....

Nombre descriptivo: GRUA MÓVIL.

Código de identificación y nombre técnico UMDNS: 12-330 - Ascensores, para
Trasladar Pacientes.

Marca de (los) producto(s) médico(s): LIKO AB.

Clase de Riesgo: Clase I.

Indicación/es autorizada/s: Grúas, máquinas diseñadas para elevar y movilizar
pacientes en el espacio suspendidos en un gancho. Los distintos modelos pueden
soportar distintas cargas y se adaptan a las diferentes necesidades.

Modelo/s: 2040003 VIKING XL, 2040004 VIKING L, 2040015 VIKING M, 2040006
VIKING S, 20400007 VIKING XS.

Condición de expendio: Venta Libre.

Nombre del fabricante: LIKO AB

Lugar/es de elaboración: NEDRE VAGEN 100, SE 975 92 LULEA, LULEA,
Suecia.

Expediente N° 1-47-17000-09-2

DISPOSICIÓN N° **2906**


DR. CARLOS CHIALE
INTERVENTOR
A.N.M.A.T.



Ministerio de Salud
Secretaría de Políticas,
Regulación e Institutos.
A.N.M.A.T.

“2010 – Año del Bicentenario de la Revolución e Mayo”

ANEXO II

TEXTO DEL/LOS RÓTULO/S e INSTRUCCIONES DE USO AUTORIZADO/S del
PRODUCTO MÉDICO inscripto en el RPPTM mediante DISPOSICIÓN ANMAT Nº

.....**2006**.....



DR. CARLOS CHIALE
INTERVENTOR
A.N.M.A.T

2906

ROTULOS – Anexo IIIB

Razón social y dirección del fabricante:

LIKO AB
Nedre vagen 100
SE 975 92 LULEA
SUECIA

Razón social y dirección del Importador:

IRAOLA Y CIA S.A.
Viamonte 2146 – 7° piso
(1056) Buenos Aires
Argentina

Denominación del producto:

Grúa móvil
Viking XS / S / M / L / XL

Contenido: 1 unidad

Número de lote:

Número de serie

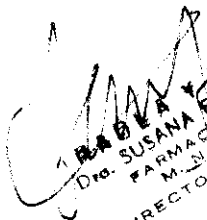
Condiciones ambientales para Transporte y Almacenamiento

Temperatura de 10 a 40 °C y una humedad de 30 al 75%.

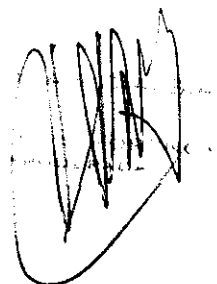
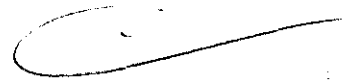
La presión atmosférica debe ser entre 700 y 1060 hPa.

Condición de venta: Venta Libre**Advertencias, precauciones, instrucciones especiales para operación y/o uso:** Ver manual de instruccionesDirector Técnico: **Susana E Indaburu**

Producto Médico Autorizado por ANMAT PM 95-125



IRAOLA Y CIA S.A.
Dra. SUSANA E. INDABURU
FARMACEUTICA
M. N. 11.853
DIRECTORA TECNICA



2906

INSTRUCCIONES DE USO – Anexo IIIB
Modelo Viking XS

Razón social y dirección del fabricante:

LIKO AB
Nedre vagen 100
SE 975 92 LULEA
SUECIA

Razón social y dirección del Importador:

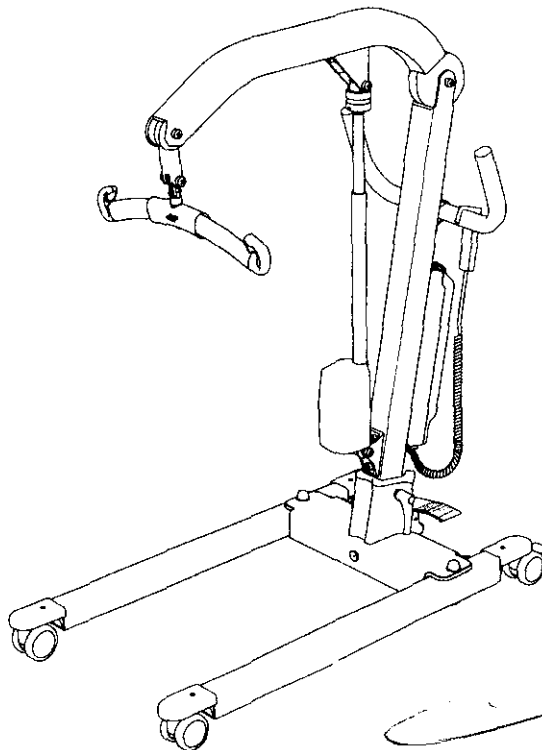
IRAOLA Y CIA S.A.
Viamonte 2146 – 7º piso
(1056) Buenos Aires
Argentina

Denominación del producto:

Grúa móvil
Viking XS

Contenido: 1 unidad

Condiciones ambientales para Transporte y Almacenamiento
Temperatura de 10 a 40 °C y una humedad de 30 al 75%.
La presión atmosférica debe ser entre 700 y 1060 hPa.



A handwritten signature in black ink, located in the bottom left corner of the page.

A handwritten signature in black ink, located in the bottom right corner of the page.

Descripción del producto

Viking XS es una grúa móvil de gran flexibilidad, que se adapta estupendamente al uso en espacios con huecos de puerta estrechos.

Viking XS tiene mecanismo eléctrico para subir y bajar el brazo elevador, y una apertura de patas mecánica.

La grúa Viking XS puede ser utilizada en diferentes situaciones, por ejemplo, entre cama/silla de ruedas del/al inodoro, en la ducha y la bañera, y para elevaciones al/del suelo.

Para obtener el mejor funcionamiento y la mayor seguridad, es de suma importancia que el arnés y los demás accesorios hayan sido probados individualmente.

En esta documentación, la persona que es elevada se denomina "paciente" y quien le atiende recibe el nombre de "cuidador".

△ este símbolo es un triángulo de advertencia para situaciones en las que se debe proceder con mucho cuidado.

¡IMPORTANTE!
Lea detenidamente la Guía de instrucciones de la grúa y de los accesorios de elevación antes de usar estos productos. Las elevaciones y los traslados de una persona conllevan siempre ciertos riesgos. Es importante entender plenamente el contenido de esta Guía de instrucciones. Únicamente el personal que esté informado debe utilizar el equipo. Si surgen dudas o se desea obtener más información no dude en ponerse en contacto nuestro Servicio técnico.

ATENCIÓN:

Esta Guía de instrucciones contiene importante información para el usuario del producto. Todas aquellas personas que vayan a utilizar este producto deberán estudiar y comprender el contenido de la presente Guía de instrucciones.

Guarde la presente Guía de instrucciones de modo que siempre esté disponible para el usuario del producto.

Instrucciones de seguridad

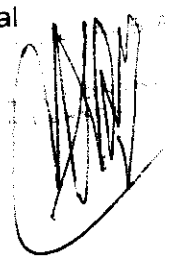
Antes de usar el producto asegúrese de:

- que la grúa se haya montado de acuerdo con las instrucciones de montaje
- que el equipo de elevación esté debidamente fijado en la grúa
- cargar las baterías durante 10 horas como mínimo
- leer la Guía de instrucciones de la grúa y de los accesorios de elevación
- que el personal que utilice la grúa esté informado sobre su manejo
- que los accesorios de elevación se hayan seleccionado correctamente en cuanto al tipo, el material y el modelo en relación a las necesidades del paciente en cuestión.

Antes de realizar una elevación, asegúrese siempre de:

- que los accesorios de elevación no estén dañados
- que el accesorio de elevación esté colocado correctamente y de forma segura en el paciente de modo que éste no sufra lesiones
- que el accesorio de elevación esté debidamente fijado en el equipo elevador
- que los lazos de cinta del arnés estén debidamente acoplados en los ganchos de la percha elevadora cuando las cintas del arnés estén estiradas, pero antes de elevar al paciente del lugar en el que se halla.

△ ¡No deje nunca a un paciente desatendido en una operación de elevación!



La grúa Viking XS ha sido probada por un Instituto de pruebas acreditado, y cumple con las normas vigentes según la Directiva médico-técnica para productos de Clase 1 (MDD 93/42/EEC).

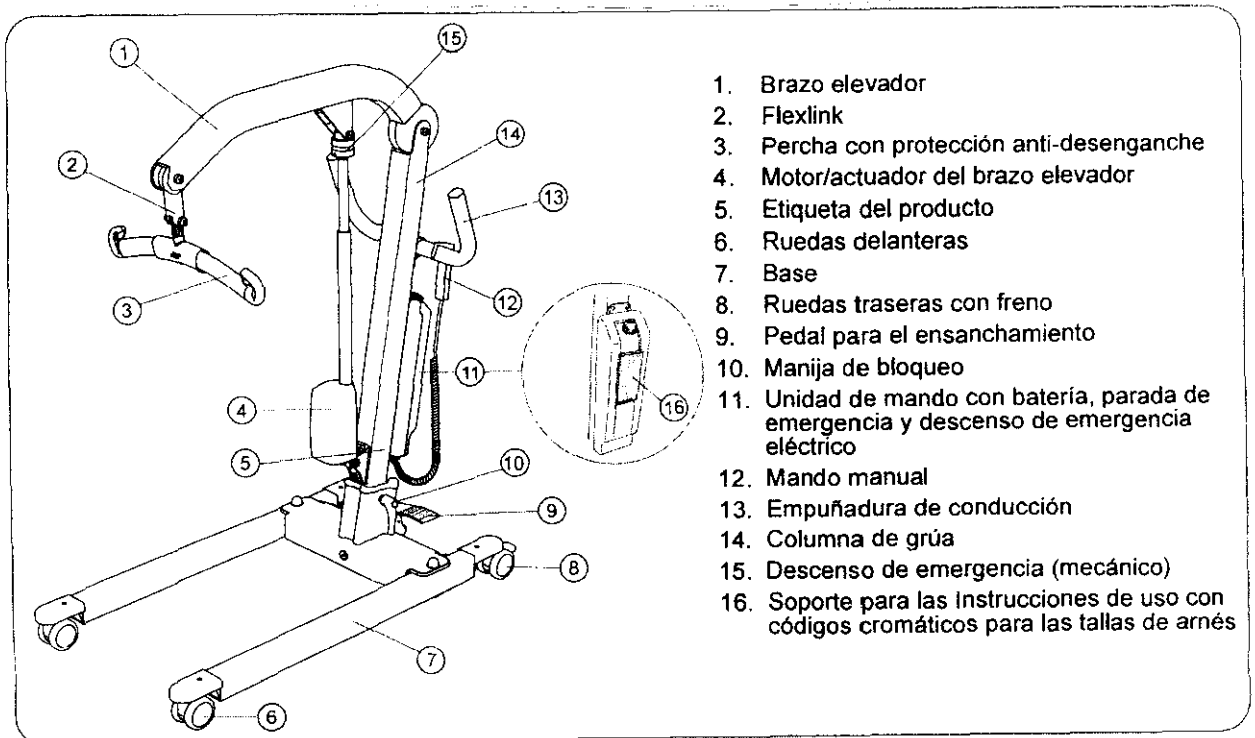
La grúa Viking XS cumple con las normas de acuerdo a las Directivas IEC 60601-1, IEC 60601-1-2, EN ISO 10535, UL 60601-1 y CAN/CSA C22.2 N°. 601.1.

Proceda con especial cuidado al usar fuentes que puedan causar complicaciones, como por ejemplo la diatermia y otras similares de forma que, por ejemplo, no se coloquen los cables de un equipo de diatermia sobre o cerca del aparato. En caso de duda, recomendamos solicitar asesoramiento al responsable del equipo, o al proveedor del producto.

La grúa no debe utilizarse en espacios donde puedan producirse mezclas inflamables, por ejemplo en sitios donde se almacenen productos con riesgo de incendio.

Carga máxima: 160 kg

Definiciones



[Firma manuscrita]

[Firma manuscrita]

2906

Datos técnicos

Velocidad de elevación:

3,0 cm/s, sin carga.

Baterías: Dos acumuladores de plomo cerrados, con distribución por válvulas, las llamadas baterías de gel, de 12 V y 2,9 Ah. El proveedor suministra nuevas baterías.

Cargador de Cargador externo, 100-230 VAC,

baterías: 50-60 Hz, máx. 220 mA.

Motor brazo 24 V, motor magnético permanente con

elevador: mecanismo mecánico de seguridad, como retén y tuerca de seguridad.

Material: Aluminio

Descenso de Mecánica (Sistema patentado) y

emergencia: eléctrica

Ruedas: Delanteras gemelas, de 75 mm. Traseras gemelas, con freno, de 75 mm.

Operación Int. Op 10/90; operación activa máx.

intermitente: 2 min. De un tiempo de 100, el tiempo activo puede ser de 10, pero como máximo 2 minutos.

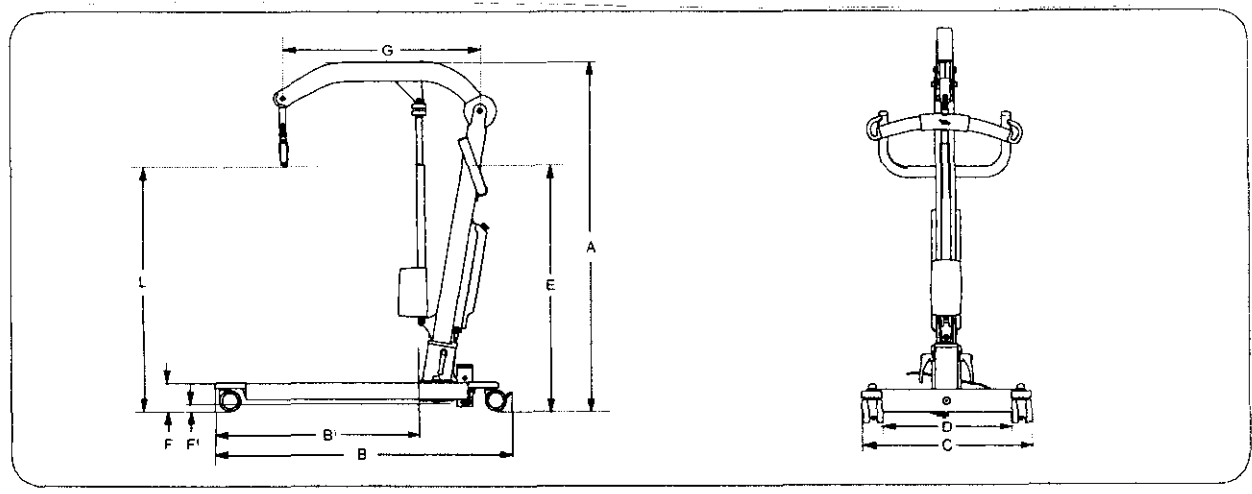
Clase de

protección: IP X4

El aparato está diseñado para usarse en interiores.

Tipo B, según el grado de protección contra descargas eléctricas

Dimensiones



Carga máxima y peso en kg. Dimensiones en mm.

Modelo	Carga máxima	L máx	L mín	A máx	A mín	B	B'	C	D
Viking XS	160	1550	410	1780	1190	1100	760	540-950	410-820
Modelo	E	F	F'	G	Peso total	Peso parcial	Diam de giro		
Viking XS	960	110	15	750	25	14	1170		

Handwritten signature

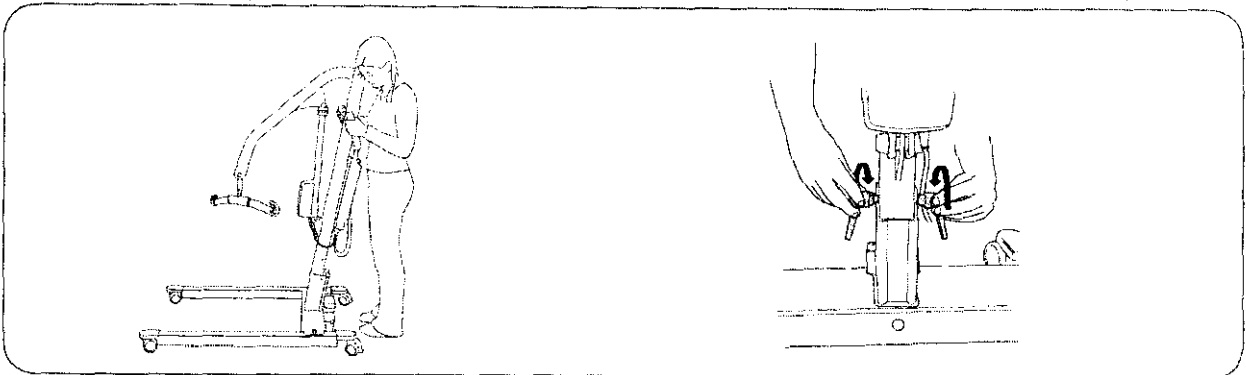
Handwritten signature

2906

Instrucciones de montaje

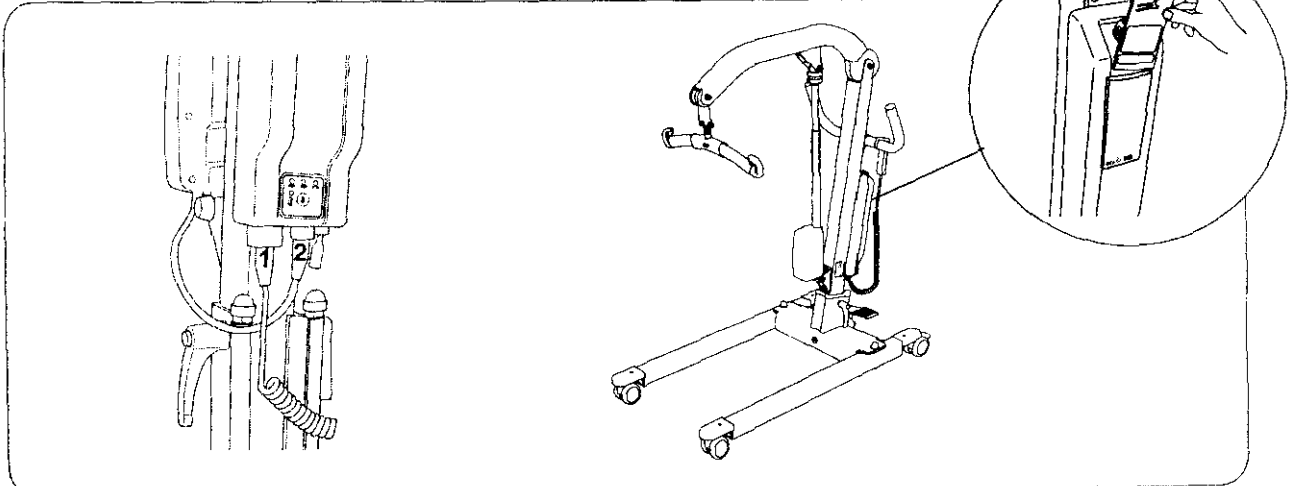
Antes de montar la grúa, cerciórese de que tiene las piezas siguientes:

- Columna de grúa con brazo elevador, motor de elevación, percha y unidad de mando
- Base
- Mando con cable
- Palomilla de bloqueo (1 par)
- Bolsa con Guía de instrucciones e Instrucciones de uso
- Cargador de baterías



1. Bloquee las dos ruedas traseras. Coloque la columna de grúa en el pie de la base.

2. Asegure la columna de grúa en la base en la posición deseada, con la palomilla de bloqueo incluida. Luego, ajuste la posición de la palomilla, de forma que quede hacia



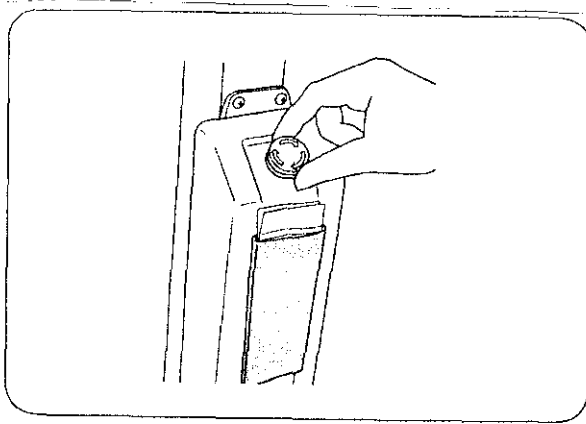
3. Conecte los cables de la forma siguiente:

- Cable para mando, al enchufe 1
- Cable para motor de elevación, al enchufe 2.

4. Colocar la Instrucciones de uso en el soporte correspondiente en la unidad de mando.

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]



2906

5. Libere el botón de emergencia girándolo en la dirección que indica la flecha.

Una vez montada la grúa, controle que:

- el movimiento del brazo elevador concuerda con los botones del mando
- el mecanismo de descenso de emergencia
- el mecanismo de descenso de emergencia funciona (mecánico y eléctrico)
- los frenos de las ruedas funcionan
- las luces indicadoras en la parte delantera del mando se encienden durante la carga.

Una firma manuscrita simple, probablemente de un técnico o supervisor, ubicada en la parte inferior derecha del documento.

Una firma manuscrita compleja y estilizada, ubicada en la parte inferior izquierda del documento.

Una firma manuscrita compleja y estilizada, ubicada en la parte inferior derecha del documento, debajo de la firma simple.

Manejo

Maniobra

La grúa Viking S se maniobra con ayuda de botones existentes en el mando.

Para subir y bajar el brazo elevador: pulse en o en , respectivamente.

La marca con flecha relacionada con el texto indica la dirección del movimiento.

El movimiento de elevación se detiene tan pronto como se suelta el botón.

En el mando hay una lámpara (A), que se enciende en caso de que la batería tenga baja tensión. Si se enciende esa lámpara, debe cargarse la batería con la mayor brevedad posible. Sin embargo, todavía queda capacidad suficiente para hacer algunas elevaciones más.

Ajuste de la base

El ensanchamiento y estrechamiento de la base se hace mecánicamente con el pedal correspondiente. Al pisar el lado derecho la base se ensancha y al pisar el lado izquierdo se estrecha.

Descenso de emergencia eléctrico

El brazo elevador se puede bajar eléctricamente pulsando en la marca de "bajar" () en la unidad de mando.

Descenso de emergencia mecánico

El descenso mecánico de emergencia se consigue girando el cilindro rojo en la dirección de la flecha.

Parada de emergencia

Para usar la parada de emergencia: Pulsar el botón rojo.

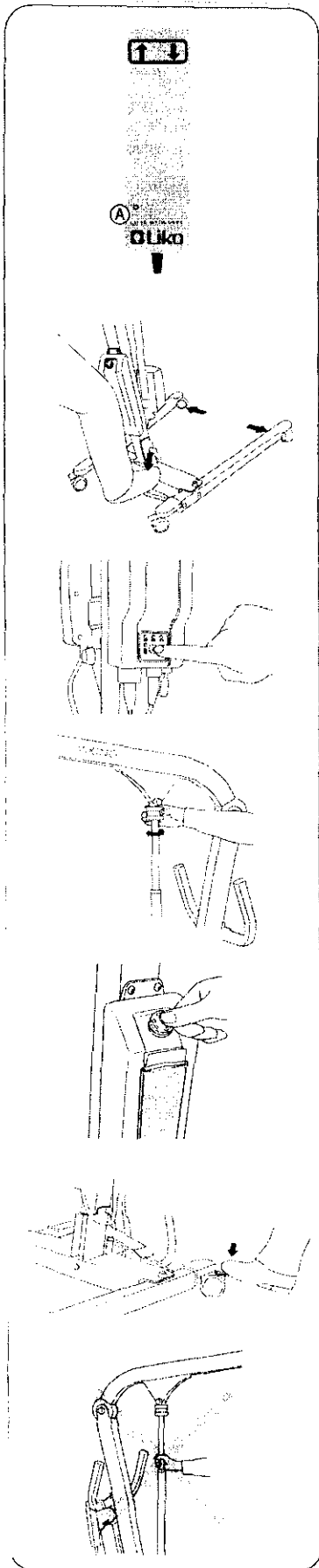
Para reajustar: Girar el botón en la dirección que muestra la flecha

Bloqueo de las ruedas

Pise en el brazo de palanca de la rueda. La rueda queda bloqueada evitando así que ruede o gire sobre su eje. En la mayoría de los movimientos de elevación, las ruedas deben estar desbloqueadas. Liko recomienda que las ruedas se bloqueen únicamente cuando hay riesgo de daños personales, si la grúa echara a rodar, por ejemplo al elevar a una persona tumbada en el suelo. Para soltar las ruedas, presione con el pie en la dirección contraria.

△ Las ruedas bloqueadas pueden implicar el riesgo de vuelco

△ ¡No mueva nunca la grúa tirando del actuador

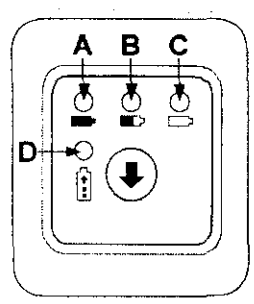


[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

Carga de baterías

En la unidad de mando hay un display que presenta la capacidad real de la batería. Al activar el mando se enciende un diodo/una lámpara durante 10 segundos, indicando la capacidad de batería.



A Verde: 50 % como mínimo

B Amarilla: 25-50 %

C Amarilla: 0-25 %

D La lámpara indica que la carga/la carga de mantenimiento está en curso.

Esta lámpara está siempre encendida cuando el cargador está conectado.

Cuando se enciende la lámpara amarilla (C) y la tensión de batería es demasiado baja,

la grúa se desactiva automáticamente para evitar que la batería quede completamente

descargada. La grúa deberá cargarse antes de que se pueda usar de nuevo

Para obtener el máximo de vida útil de las baterías, es importante que se carguen con regularidad. Se recomienda cargar la batería después del uso de la grúa, o cada noche. Si la grúa no se utiliza diariamente, recomendamos pulsar la parada de emergencia después de usar la grúa para desconectar la alimentación de corriente y ahorrar potencia de batería.

¡ATENCIÓN! No realice la carga en lugares húmedos.

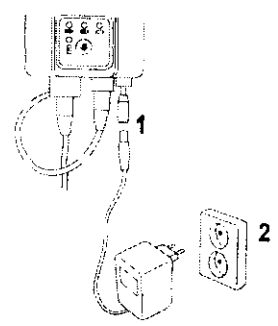
Se obtiene la carga máxima de las baterías transcurridas 12 horas aproximadamente.

Cuando las baterías están completamente cargadas, el cargador pasa automáticamente al modo de carga de mantenimiento.

Para verificar el estado de la batería, active el mando al modo de carga máxima y lea lo indicado en el display de la unidad de mando. La lámpara verde indica que la batería está en buen estado.

Si alguna de las lámparas amarillas se enciende, recomendamos sustituir la batería.

Procedimiento de carga



Con cargador externo:

1. Conecte el cable de carga al enchufe que hay debajo de la unidad de mando.

2. Conecte el cargador al enchufe de la pared (100-230 VAC).

ATENCIÓN: No se puede usar la grúa cuando el cable de carga está enchufado a una toma de corriente en la pared.

2906

Carga máxima

En el conjunto de la unidad elevadora pueden darse distintas cargas máximas para los diferentes productos: grúa, percha de elevación, arnés de elevación y otros posibles accesorios utilizados. Para el conjunto de la unidad elevadora rige siempre el valor más bajo de carga máxima entre aquellos que se indican para cada uno de los productos. Por ejemplo: un Viking S aprobado para soportar 160 kg puede llevar instalado un arnés que esté aprobado para 230 kg. En este caso, la carga máxima de 160 kg es la que se aplica al sistema de elevación.




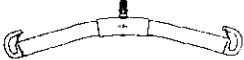
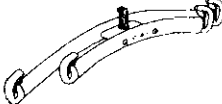

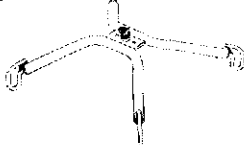
Analice las marcas grabadas sobre la grúa y los accesorios de elevación y póngase en contacto con el representante.

Accesorios de elevación recomendados

△ El uso de accesorios que no sean los recomendados puede conllevar un riesgo.

Las perchas y accesorios recomendados para el uso con la serie Viking de grúas móviles se describen a continuación.

La sustitución de perchas y la adición de accesorios extra afecta a la altura máxima de elevación de la grúa. Antes de sustituir perchas y accesorios, es importante asegurarse que se podrá alcanzar la altura de elevación deseada cuando se utiliza la grúa.

	Art nro	
Percha Mini 220 Max 205 kg	3156005	
Percha Universal 350* Max 300 kg	3156074	
Percha Universal 450* (estándar en Viking XS) Max 300 kg	3156075	
Percha Universal 600* Max 300 kg	3156076	
Percha Universal 670* Max 300 kg	3156077	
Perchas barras laterales 450 Incluye bolsas para las perchas Max 300 kg	3156079	
Percha Cruzada 450* (uso en medida limitada) Max 300 kg	3156021	

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

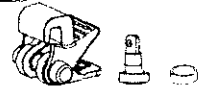
2906

Percha cruzada 670*(uso en medida limitada) Max 300 kg	3156018	
Almohadillado percha 30 (se ajusta a la percha universal 350,450 y 600 y a la percha Slim 350)	3607001	

***también disponible con sistema de cambio rápido**



El cambio rápido Universal
Art. nº. 3156508



El cambio rápido TDM
Art. nº 3156502

Cambio rápido

El Cambio rápido Liko permite el intercambio fácil y rápido de los accesorios de elevación en las grúas móviles y de techo Liko. Viking requiere el Q-link 13 para su uso con el Cambio rápido.

El Cambio rápido Universal se ajusta a la Percha Universal 350, 450 y 600 (Art. nº 3156074-3156076). El Cambio rápido TDM se ajusta a la Percha Mini 220 Art. nº3156005), Percha Cruzada 450 y 670 (Art. nº 3156021 y 3156018) y a la Percha Doble Universal 670 (Art. nº 3156077).

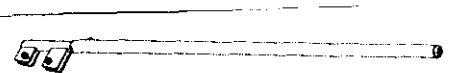


Q-link 13
Art. nº. 3156509

Cuando se utiliza una percha montada en el Cambio rápido, la altura de elevación será de 33 mm más baja que con una percha montada permanentemente.

Palanca de ensanchamiento Art 2037010

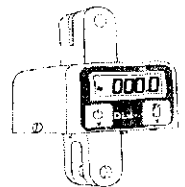
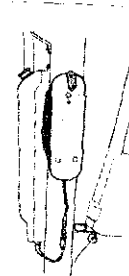
Palanca para ensanchamiento de la base
Se monta en el pedal para ensanchamiento ya existente.



Juego de protección de patas Viking S. M Art 2046011

Devanera de carga Art 2107104-6

Accesorio que hace posible el montaje de un cargador externo y un cable de carga en la grúa



LikoScale 350
Art. nº 3156228

Báscula

Cuando se requiere pesar durante el uso de Viking, se recomienda la báscula Liko 350 (es necesario el adaptador de 12 mm).

Resolución de problemas sencillos

La grúa no funciona en el movimiento arriba/abajo

1. Cerciórese de que el botón de parada de emergencia no está presionado.
2. Cerciórese de que los cables a la unidad de mando están conectados correctamente.
3. Cerciórese de que el cable de carga no está conectado al enchufe de la pared.
4. Cerciórese de que la batería está cargada.
5. Si la grúa sigue sin funcionar de forma satisfactoria consulte a nuestro servicio técnico

El cargador no funciona

2906

2. Compruebe que la toma de corriente de la pared recibe tensión.
3. Verifique que el cable de carga esté correctamente conectado .
4. *Si la grúa sigue sin funcionar de forma satisfactoria, contacte a nuestro servicio técnico*

La grúa se para en una posición elevada

1. Cerciórese de que el botón de parada de emergencia no está presionado.
2. Utilice el descenso eléctrico de emergencia marcado para bajar al paciente a una base sólida .
3. Utilice el mecanismo marcado de descenso de emergencia, para bajar al paciente a una base estable .
4. Cerciórese de que la batería está cargada .
5. *Si el problema continúa, contacte a nuestro servicio técnico*

Si se escuchan ruidos anormales.

Póngase en contacto con nuestro servicio técnico .

Cuidados y mantenimiento

Para garantizar un uso sin problemas, se deberán verificar determinados puntos cada día de uso de la grúa:

- Inspeccione la grúa y verifique que no presenta daños externos
- Controle la fijación de la percha elevadora
- Controle el funcionamiento de las ganchos de seguridad
- Controle la maniobrabilidad del movimiento de elevación y del ajuste de la apertura/cierre de patas
- Compruebe que el bajada de emergencia (eléctrica y mecánica) funcione correctamente
- Cargue las baterías cada día que en que se haya usado la grúa y controle al mismo tiempo que el cargador funcione debidamente.

Cuando sea necesario, limpie la grúa, utilizando un trapo humedecido con agua caliente o alcohol higiénico y asegúrese de que las ruedas no estén sucias ni tengan cabellos adheridos.

ATENCIÓN: No use detergentes que contengan fenol o cloro, pues estas sustancias pueden dañar los materiales de aluminio y de poliamida.

La grúa no debe de estar expuesta al agua.

Transporte y almacenamiento


Durante el transporte del aparato, o cuando la grúa no vaya a usarse durante un periodo largo de tiempo, el botón de parada de emergencia debería estar presionado. El entorno en el que se transporta y se almacena la grúa debe tener una temperatura de entre 10 °C y 40 °C y una humedad relativa del aire de entre el 30 % y el 75 %. La presión atmosférica debe estar entre los 700 hPa y 1060 hPa.

Servicio

Debe inspeccionar la Viking XS , al menos, una vez al año, prestando especial atención a las piezas que están sujetas a desgaste.

Las reparaciones y el mantenimiento sólo pueden ser llevadas a cabo siguiendo los manuales Liko y por personal de servicio autorizado y empleando repuestos originales

Director Técnico: **Susana E Indaburu**

2906

INSTRUCCIONES DE USO – Anexo IIIB
Modelo Viking S

Razón social y dirección del fabricante:

LIKO AB
Nedre vagen 100
SE 975 92 LULEA
SUECIA

Razón social y dirección del Importador:

IRAOLA Y CIA S.A.
Viamonte 2146 – 7º piso
(1056) Buenos Aires
Argentina

Denominación del producto:

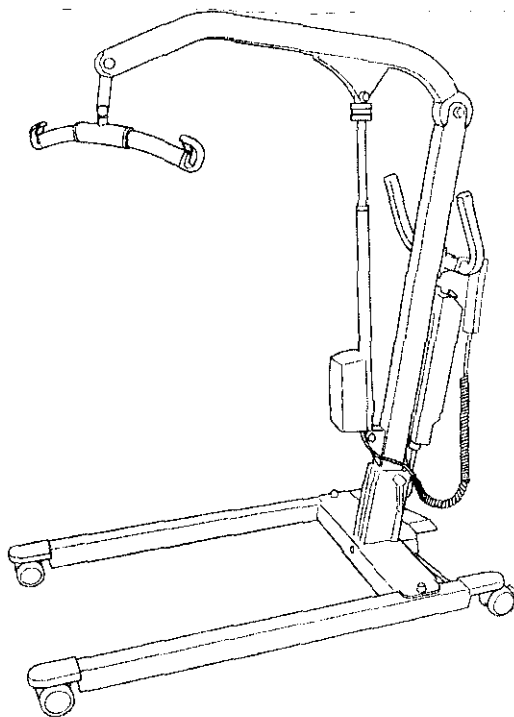
Grúa móvil
Viking S

Contenido: 1 unidad

Condiciones ambientales para Transporte y Almacenamiento

Temperatura de 10 a 40 °C y una humedad de 30 al 75%.

La presión atmosférica debe ser entre 700 y 1060 hPa.



Handwritten signature

Handwritten signature
IRAOLA Y CIA S.A.

Descripción del producto

2906

Viking S es una grúa móvil de gran flexibilidad, que se adapta perfectamente al uso en entornos con superficies limitadas.

Viking S tiene mecanismo eléctrico para subir y bajar el brazo elevador, y una apertura de patas mecánica.

La grúa Viking S puede ser utilizada en diferentes situaciones, por ejemplo, entre cama/silla de ruedas, del/al inodoro, en la ducha y la bañera, y para elevaciones al/del suelo.

Viking S tiene tres posiciones alternativas para ajustar la altura, a fin de dar siempre un intervalo de elevación óptimo. La posición media es el ajuste estándar; la más baja es adecuada, por ejemplo, para elevar a niños al/ del suelo; y la posición superior se puede elegir, cuando es preciso hacer una elevación extra alta, por ejemplo a camas y literas cuya altura no se puede regular.

Para obtener el mejor funcionamiento y la mayor seguridad, es de suma importancia que el arnés y los demás accesorios hayan sido probados individualmente.

En esta documentación, la persona que es elevada se denomina "paciente" y quien le atiende recibe el nombre de "cuidador".

△ este símbolo es un triángulo de advertencia para situaciones en las que se debe proceder con mucho cuidado.

¡IMPORTANTE!

Lea detenidamente la Guía de instrucciones de la grúa y de los accesorios de elevación antes de usar estos productos. Las elevaciones y los traslados de una persona conllevan siempre ciertos riesgos. Es importante entender plenamente el contenido de esta Guía de instrucciones. Únicamente el personal que esté informado debe utilizar el equipo. Si surgen dudas o se desea obtener más información no dude en ponerse en contacto nuestro Servicio técnico.

ATENCIÓN:

Esta Guía de instrucciones contiene importante información para el usuario del producto. Todas aquellas personas que vayan a utilizar este producto deberán estudiar y comprender el contenido de la presente Guía de instrucciones.

Guarde la presente Guía de instrucciones de modo que siempre esté disponible para el usuario del producto.

Instrucciones de seguridad

Antes de usar el producto asegúrese de:

- que la grúa se haya montado de acuerdo con las instrucciones de montaje
- que el equipo de elevación esté debidamente fijado en la grúa
- cargar las baterías durante 10 horas como mínimo
- leer la Guía de instrucciones de la grúa y de los accesorios de elevación
- que el personal que utilice la grúa esté informado sobre su manejo
- que los accesorios de elevación se hayan seleccionado correctamente en cuanto al tipo, el material y el modelo en relación a las necesidades del paciente en cuestión.

Antes de realizar una elevación, asegúrese siempre de:

- que los accesorios de elevación no estén dañados
- que el accesorio de elevación esté colocado correctamente y de forma segura en el paciente de modo que éste no sufra lesiones
- que el accesorio de elevación esté debidamente fijado en el equipo elevador
- que los lazos de cinta del arnés estén debidamente acoplados en los ganchos de la percha elevadora cuando las cintas del arnés estén estiradas, pero antes de elevar al paciente del lugar en el que se halla

⚠ ¡No deje nunca a un paciente desatendido en una operación de elevación!

La grúa Viking S ha sido probada por un Instituto de pruebas acreditado, y cumple con las normas vigentes según la Directiva médico-técnica para productos de Clase 1 (MDD 93/42/EEC).

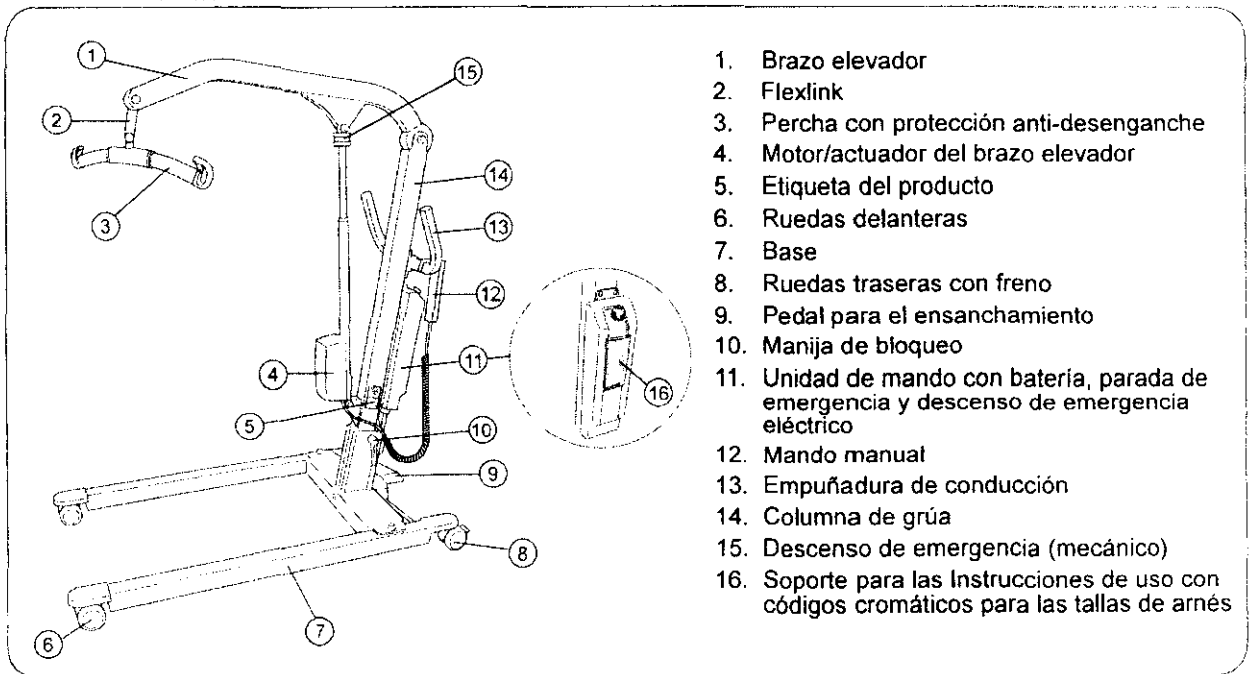
La grúa Viking L cumple con las normas de acuerdo a las Directivas IEC 60601-1, IEC 60601-1-2, EN ISO 10535, UL 60601-1 y CAN/CSA C22.2 N°. 601.1.

Proceda con especial cuidado al usar fuentes que puedan causar complicaciones, como por ejemplo la diatermia y otras similares de forma que, por ejemplo, no se coloquen los cables de un equipo de diatermia sobre o cerca del aparato. En caso de duda, recomendamos solicitar asesoramiento al responsable del equipo, o al proveedor del producto.

La grúa no debe utilizarse en espacios donde puedan producirse mezclas inflamables, por ejemplo en sitios donde se almacenen productos con riesgo de incendio.

Carga máxima: 160 kg

Definiciones

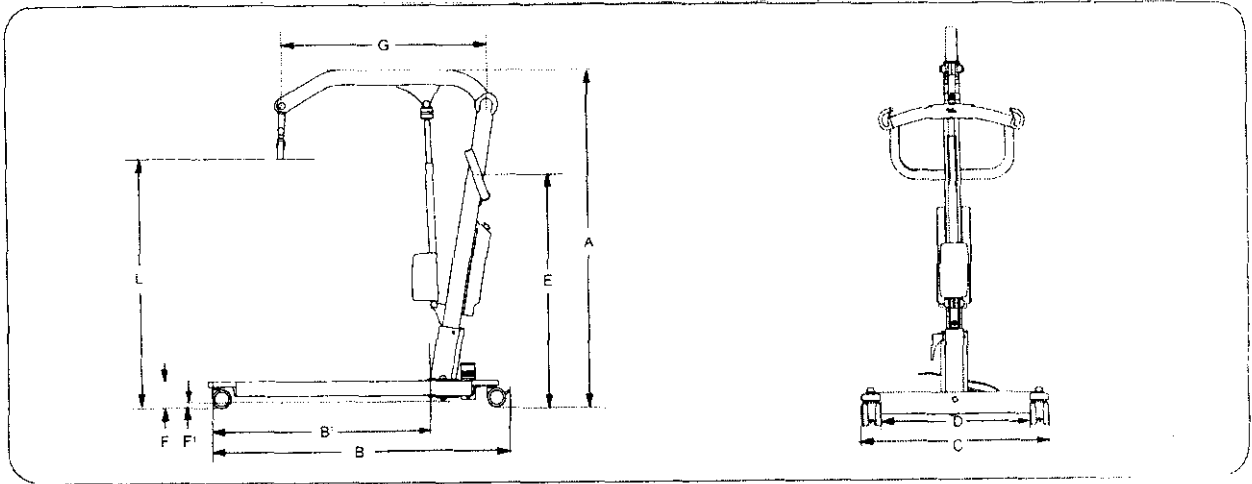


2906

Datos técnicos

Velocidad de elevación: 3,0 cm/s, sin carga.
Baterías: Dos acumuladores de plomo cerrados, con distribución por válvulas, las llamadas baterías de gel, de 12 V y 2,9 Ah. El proveedor suministra nuevas baterías.
Cargador de baterías: Cargador externo, 100-230 VAC, 50-60 Hz, máx. 220 mA.
Motor brazo 24 V, motor magnético permanente con elevador: mecanismo mecánico de seguridad, como retén y tuerca de seguridad.
Material: Aluminio
Descenso de Mecánica (Sistema patentado) y emergencia: eléctrica
Ruedas: Delanteras gemelas, de 75 mm. Traseras gemelas, con freno, de 75 mm.
Operación Int. Op 10/90; operación activa máx. intermitente: 2 min. De un tiempo de 100, el tiempo activo puede ser de 10, pero como máximo 2 minutos.
Clase de protección: IP X4
 El aparato está diseñado para usarse en interiores. Tipo B, según el grado de protección contra descargas eléctricas

Dimensiones



Carga máxima y peso en kg. Dimensiones en mm.

Modelo	Carga máxima	L* máx	L* mín	A* máx	A* mín	B	B'	C	D
Viking S	160	1750	530	1980	1410	1260	910	640-1130	520-1010
		1700	480	1930	1360				
		1650	430	1880	1310				
Modelo	E*	F	F'	G	Peso total	Peso parcial	Diam de giro		
Viking S	1100 1050 1000	110	30	860	25	14	135		

Handwritten signature

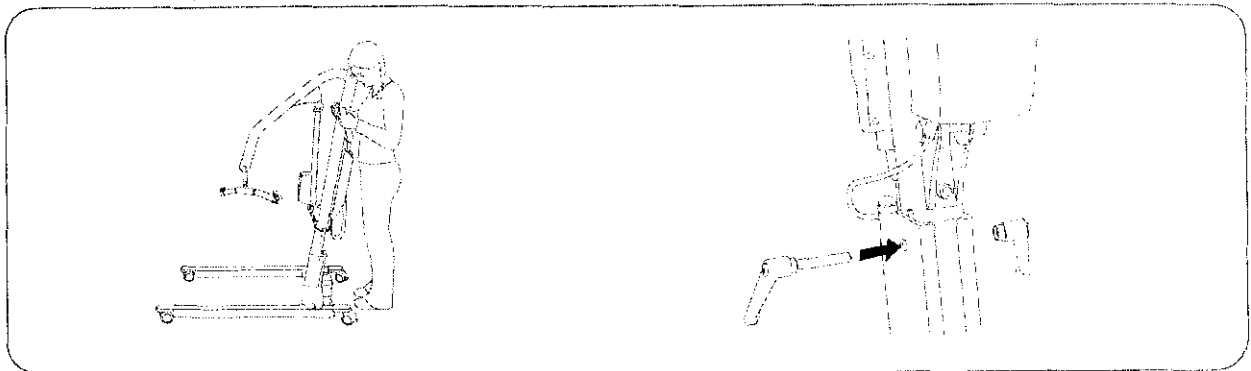
Handwritten signature

*Las medidas pueden variar dependiendo de los ajustes de altura de elevación.

Instrucciones de montaje

Antes de montar la grúa, cerciórese de que tiene las piezas siguientes:

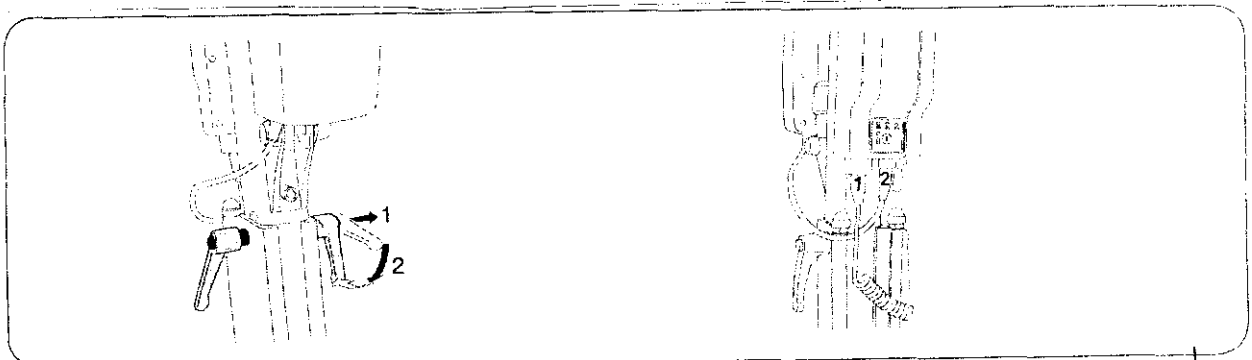
- Columna de grúa con brazo elevador, motor de elevación, percha y unidad de mando
- Base
- Mando con cable
- Palomilla de bloqueo (1 par)
- Bolsa con Guía de instrucciones e Instrucciones de uso
- Cargador de baterías



1. Bloquee las dos ruedas traseras. Coloque la columna de grúa en el pie de la base.

2. La altura de elevación puede ajustarse a tres niveles distintos. Elija uno de los tres agujeros según la ilustración de arriba. En la mayoría de los casos, se recomienda el agujero del medio.

La fijación en el agujero inferior de la columna se recomienda, cuando se desea una altura de elevación extra. La fijación en el agujero superior de la columna se recomienda, cuando se desea una altura de elevación más baja. La distancia entre dos agujeros es de 50 mm.



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

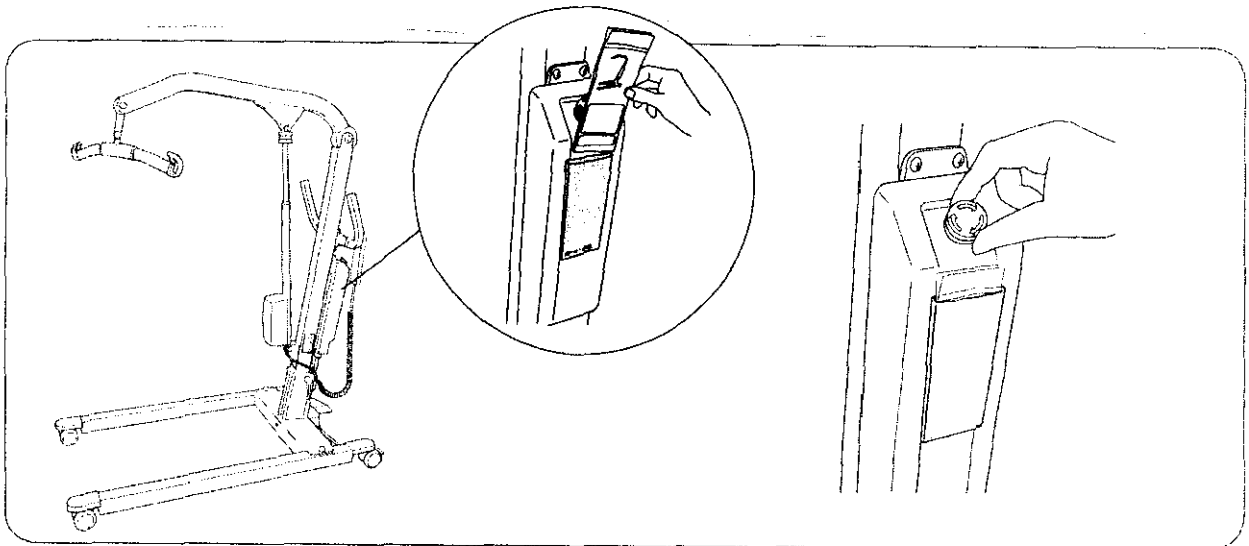
[Handwritten signature]

2906

3. Asegure la columna de grúa en la base en la posición deseada, con la palomilla de bloqueo incluida. Luego, ajuste la posición de la palomilla, de forma que quede hacia abajo

4. Conecte los cables de la forma siguiente:

- Cable para mando, al enchufe 1
- Cable para motor de elevación, al enchufe 2.

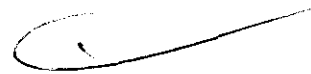


5. Colocar la Instrucciones de uso en el soporte correspondiente en la unidad de mando.

6. Libere el botón de emergencia girándolo en la dirección que indica la flecha.

Una vez montada la grúa, controle que:

- el movimiento del brazo elevador concuerda con los botones del mando
- el mecanismo de descenso de emergencia funciona (mecánico y eléctrico)
- los frenos de las ruedas funcionan
- las luces indicadoras en la parte delantera del mando se encienden durante la carga.



[Handwritten signature]



[Handwritten signature]

Manejo

Maniobra

La grúa Viking S se maniobra con ayuda de botones existentes en el mando.

Para subir y bajar el brazo elevador:

pulse en  o en , respectivamente.

La marca con flecha relacionada con el texto indica la dirección del movimiento.


El movimiento de elevación se detiene tan pronto como se suelta el botón.

En el mando hay una lámpara (A), que se enciende en caso de que la batería tenga baja tensión. Si se enciende esa lámpara, debe cargarse la batería con la mayor brevedad posible. Sin embargo, todavía queda capacidad suficiente para hacer algunas elevaciones más.

Ajuste de la base

El ensanchamiento y estrechamiento de la base se hace mecánicamente con el pedal correspondiente. Al pisar el lado derecho la base se ensancha y al pisar el lado izquierdo se estrecha.

Descenso de emergencia eléctrico

El brazo elevador se puede bajar eléctricamente pulsando en la marca de "bajar" () en la unidad de mando.

Descenso de emergencia mecánico

El descenso mecánico de emergencia se consigue girando el cilindro rojo en la dirección de la flecha.

Parada de emergencia

Para usar la parada de emergencia: Pulsar el botón rojo.

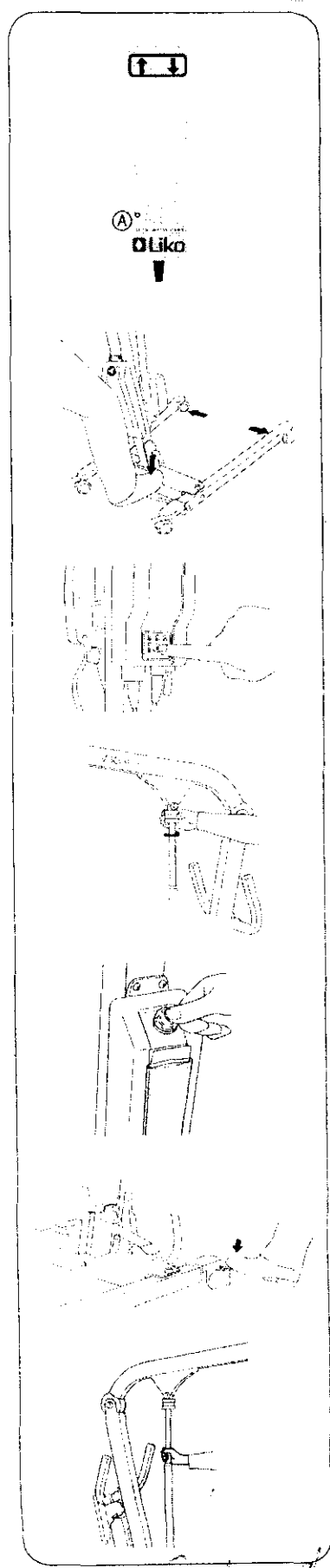
Para reajustar: Girar el botón en la dirección que muestra la flecha

Bloqueo de las ruedas

Pise en el brazo de palanca de la rueda. La rueda queda bloqueada evitando así que ruede o gire sobre su eje. En la mayoría de los movimientos de elevación, las ruedas deben estar desbloqueadas. Liko recomienda que las ruedas se bloqueen únicamente cuando hay riesgo de daños personales, si la grúa echara a rodar, por ejemplo al elevar a una persona tumbada en el suelo. Para soltar las ruedas, presione con el pie en la dirección contraria.

△ Las ruedas bloqueadas pueden implicar el riesgo de vuelco

△ ¡No mueva nunca la grúa tirando del actuador



2006

Carga de baterías

En la unidad de mando hay un display que presenta la capacidad real de la batería. Al activar el mando se enciende un diodo/una lámpara durante 10 segundos, indicando la capacidad de batería.

A Verde: 50 % como mínimo

B Amarilla: 25-50 %

C Amarilla: 0-25 %

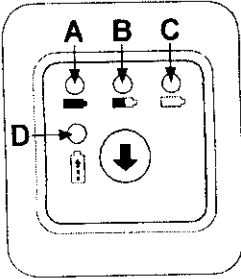
D La lámpara indica que la carga/la carga de mantenimiento está en curso.

Esta lámpara está siempre encendida cuando el cargador está conectado.

Cuando se enciende la lámpara amarilla (C) y la tensión de batería es demasiado baja,

la grúa se desactiva automáticamente para evitar que la batería quede completamente

descargada. La grúa deberá cargarse antes de que se pueda usar de nuevo



Para obtener el máximo de vida útil de las baterías, es importante que se carguen con regularidad. Se recomienda cargar la batería después del uso de la grúa, o cada noche. Si la grúa no se utiliza diariamente, recomendamos pulsar la parada de emergencia después de usar la grúa para desconectar la alimentación de corriente y ahorrar potencia de batería.

¡ATENCIÓN! No realice la carga en lugares húmedos.

Se obtiene la carga máxima de las baterías transcurridas 12 horas aproximadamente. Cuando las baterías están completamente cargadas, el cargador pasa automáticamente al modo de carga de mantenimiento.

Para verificar el estado de la batería, active el mando al modo de carga máxima y lea lo indicado en el display de la unidad de mando. La lámpara verde indica que la batería está en buen estado.

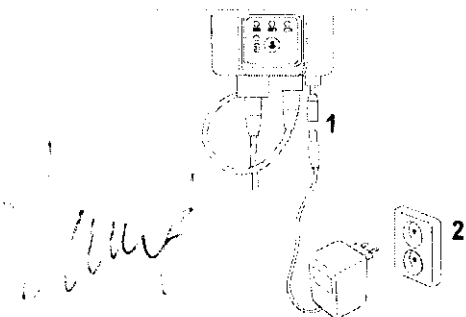
Si alguna de las lámparas amarillas se enciende, recomendamos sustituir la batería.

Procedimiento de carga

Con cargador externo:

1. Conecte el cable de carga al enchufe que hay debajo de la unidad de mando.
2. Conecte el cargador al enchufe de la pared (100-230 VAC).

ATENCIÓN: No se puede usar la grúa cuando el cable de carga está enchufado a una toma de corriente en la pared.



Firma manuscrita.

2906

Carga máxima

En el conjunto de la unidad elevadora pueden darse distintas cargas máximas para los diferentes productos: grúa, percha de elevación, arnés de elevación y otros posibles accesorios utilizados. Para el conjunto de la unidad elevadora rige siempre el valor más bajo de carga máxima entre aquellos que se indican para cada uno de los productos. Por ejemplo: un Viking S aprobado para soportar 160 kg puede llevar instalado un arnés que esté aprobado para 230 kg. En este caso, la carga máxima de 160 kg es la que se aplica al sistema de elevación.




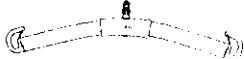
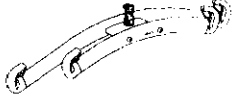


Analice las marcas grabadas sobre la grúa y los accesorios de elevación y póngase en contacto con el representante.


Accesorios de elevación recomendados


△ El uso de accesorios que no sean los recomendados puede conllevar un riesgo.



Las perchas y accesorios recomendados para el uso con la serie Viking de grúas móviles se describen a continuación.

La sustitución de perchas y la adición de accesorios extra afecta a la altura máxima de elevación de la grúa. Antes de sustituir perchas y accesorios, es importante asegurarse que se podrá alcanzar la altura de elevación deseada cuando se utiliza la grúa.

	Art nro	
Percha Mini 220 Max 205 kg	3156005	
Percha Universal 350* Max 300 kg	3156074	
Percha Universal 450* (estándar en Viking S) Max 300 kg	3156075	
Percha Universal 600* Max 300 kg	3156076	
Percha Universal 670* Max 300 kg	3156077	
Perchas barras laterales 450 Incluye bolsas para las perchas Max 300 kg	3156079	
Percha Cruzada 450* Max 300 kg,	3156021	





<p>Percha cruzada 670* Max 300 kg</p>	<p>3156018</p>	
<p>Almohadillado percha 30 (se ajusta a la percha universal 350,450 y 600 y a la percha Slim 350)</p>	<p>3607001</p>	

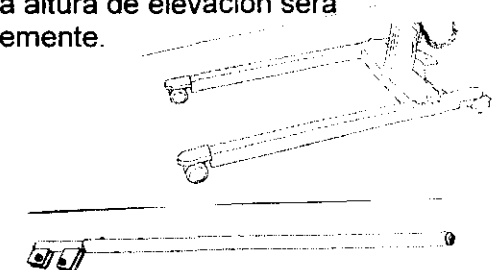
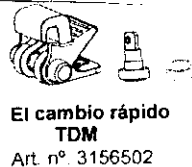
***también disponible con sistema de cambio rápido**

Cambio rápido

El Cambio rápido Liko permite el intercambio fácil y rápido de los accesorios de elevación en las grúas móviles y de techo Liko. Viking M requiere el Q-link 13 para su uso con el Cambio rápido.

El Cambio rápido Universal se ajusta a la Percha Universal 350, 450 y 600 (Art. nº 3156074-3156076). El Cambio rápido TDM se ajusta a la Percha Mini 220 Art. nº3156005), Percha Cruzada 450 y 670 (Art. nº 3156021 y 3156018) y a la Percha Doble Universal 670 (Art. nº 3156077).

Cuando se utiliza una percha montada en el Cambio rápido, la altura de elevación será de 33 mm más baja que con una percha montada permanentemente.



Palanca de ensanchamiento Art 2037010

Palanca para ensanchamiento de la base
Se monta en el pedal para ensanchamiento ya existente.

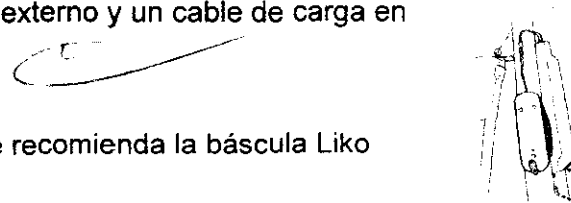
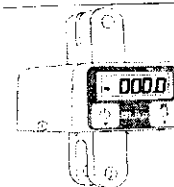
Juego de protección de patas Viking S. M Art 2046011

Devanera de carga Art 2107104-6

Accesorio que hace posible el montaje de un cargador externo y un cable de carga en la grúa

Báscula

Cuando se requiere pesar durante el uso de Viking , se recomienda la báscula Liko 350 (es necesario el adaptador de 12 mm).



Resolución de problemas sencillos

La grúa no funciona en el movimiento arriba/abajo

1. Cerciórese de que el botón de parada de emergencia no está presionado.

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

correctamente .

3. Cerciórese de que el cable de carga no está conectado al enchufe de la pared.
4. Cerciórese de que la batería está cargada .
5. *Si la grúa sigue sin funcionar de forma satisfactoria consulte a nuestro servicio técnico*

El cargador no funciona

1. Cerciórese de que el botón de parada de emergencia no está presionado.
2. Compruebe que la toma de corriente de la pared recibe tensión.
3. Verifique que el cable de carga esté correctamente conectado .
4. *Si la grúa sigue sin funcionar de forma satisfactoria, contacte a nuestro servicio técnico*

La grúa se para en una posición elevada

1. Cerciórese de que el botón de parada de emergencia no está presionado.
2. Utilice el descenso eléctrico de emergencia marcado para bajar al paciente a una base sólida .
3. Utilice el mecanismo marcado de descenso de emergencia, para bajar al paciente a una base estable .
4. Cerciórese de que la batería está cargada .
5. *Si el problema continúa, contacte a nuestro servicio técnico*

Si se escuchan ruidos anormales.

Póngase en contacto con nuestro servicio técnico .

Cuidados y mantenimiento

Para garantizar un uso sin problemas, se deberán verificar determinados puntos cada día de uso de la grúa:

- Inspeccione la grúa y verifique que no presenta daños externos
- Controle la fijación de la percha elevadora
- Controle el funcionamiento de las ganchos de seguridad
- Controle la maniobrabilidad del movimiento de elevación y del ajuste de la apertura/cierre de patas
- Compruebe que el bajada de emergencia (eléctrica y mecánica) funcione correctamente
- Cargue las baterías cada día que en que se haya usado la grúa y controle al mismo tiempo que el cargador funcione debidamente.

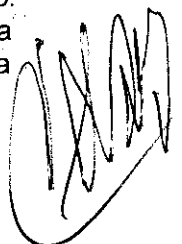
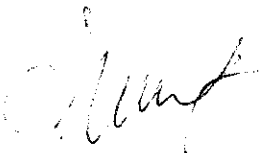
Cuando sea necesario, limpie la grúa, utilizando un trapo humedecido con agua caliente o alcohol higiénico y asegúrese de que las ruedas no estén sucias ni tengan cabellos adheridos.

ATENCIÓN: No use detergentes que contengan fenol o cloro, pues estas sustancias pueden dañar los materiales de aluminio y de poliamida.

La grúa no debe de estar expuesta al agua.

Transporte y almacenamiento

Durante el transporte del aparato, o cuando la grúa no vaya a usarse durante un periodo largo de tiempo, el botón de parada de emergencia debería estar presionado. El entorno en el que se transporta y se almacena la grúa debe tener una temperatura de entre 10 °C y 40 °C y una humedad relativa del aire de entre el 30 % y el 75 %. La presión atmosférica debe estar entre los 700 hPa y 1060 hPa.

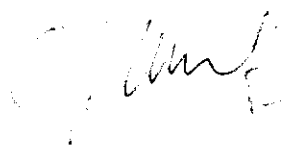
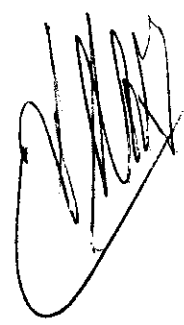


2906

Debe inspeccionar la Viking S , al menos, una vez al año, prestando especial atención a las piezas que están sujetas a desgaste.

Las reparaciones y el mantenimiento sólo pueden ser llevadas a cabo siguiendo los manuales Liko y por personal de servicio autorizado y empleando repuestos originales

Director Técnico: **Susana E Indaburu**
Producto Médico Autorizado **por ANMAT PM 95-125**



2906

INSTRUCCIONES DE USO – Anexo IIIB
Modelo Viking M

Razón social y dirección del fabricante:

LIKO AB
Nedre vagen 100
SE 975 92 LULEA
SUECIA

Razón social y dirección del Importador:

IRAOLA Y CIA S.A.
Viamonte 2146 – 7º piso
(1056) Buenos Aires
Argentina

Denominación del producto:

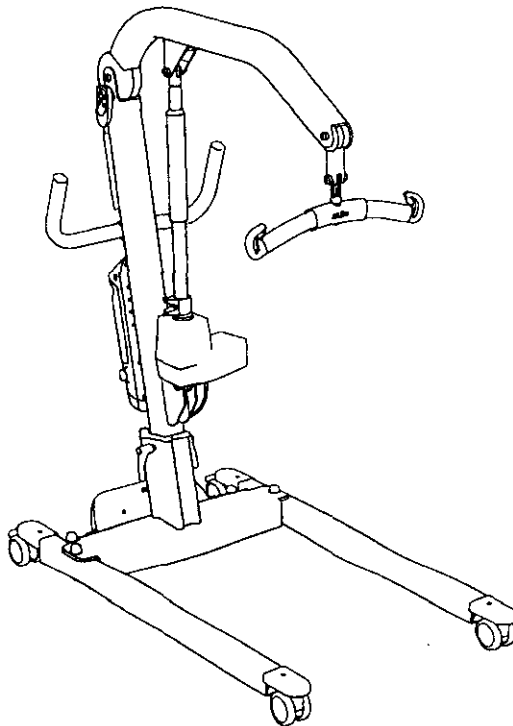
Grúa móvil
Viking M

Contenido: 1 unidad

Condiciones ambientales para Transporte y Almacenamiento

Temperatura de 10 a 40 °C y una humedad de 30 al 75%.

La presión atmosférica debe ser entre 700 y 1060 hPa.



2906

Descripción del producto

Viking M es un grúa móvil versátil para su uso en las situaciones de elevación más comunes, como transferencias de cama a silla de ruedas, entre baños y bañera y elevaciones desde y hasta el suelo. Viking M tiene opción de apoyabrazos y es una ayuda ideal para el entrenamiento de la andada.

Viking M es regulable en tres alturas diferentes, según la necesidad. La posición intermedia es la configuración estándar. La más baja es apropiada, por ejemplo, para subir niños desde el suelo. La posición más alta se selecciona cuando existe la necesidad de una altura de elevación adicional, por ejemplo, cuando se sube a cama y camillas no regulables en altura. Viking M es estable independientemente del ajuste de altura.

Los accesorios de prueba individuales y el uso de prueba del arnés y otros accesorios es esencial para garantizar su funcionamiento y seguridad durante el uso de la grúa.

Para asegurar la máxima seguridad para los cuidadores y pacientes, Viking M está equipado con un cilindro de protección y con bajada de emergencia mecánica y eléctrica.

El mando inalámbrico ofrece al cuidador la libertad de trabajar más cerca del paciente, aumentando aún más la seguridad del proceso de elevación. Para el cuidador, esto también permite un lugar de trabajo más correcto desde un punto de vista ergonómico. Las baterías de la grúa son de NiMH recargables. Con la ayuda del indicador de carga incorporado, se puede comprobar el estado de carga de la batería incluso si la batería no está instalada en la grúa.

El sistema de diagnóstico LDS (Liko Diagnostic System™) registra información importante sobre el uso del Viking M. Por ejemplo, el sistema de diagnóstico muestra el número total de horas que ha sido usada la grúa.

En este documento, la persona que se está trasladando se refiere a un paciente y la persona que le ayuda es un "cuidador"

△ es un triángulo de advertencia que se emplea para situaciones que exigen especial cuidado y atención.

¡IMPORTANTE!

Lea las instrucciones de la grúa del paciente y de los accesorios de elevación antes de su uso. Las elevaciones y traslados de un paciente conllevan siempre cierto grado de riesgo. Es esencial comprender completamente el contenido de estas instrucciones y que sólo personal formado use el equipo. En caso de duda, póngase en contacto con el distribuidor.

△ NOTA

Esta guía de instrucciones contiene información importante para el usuario del producto.

Cualquiera que use este producto debe familiarizarse con el contenido de esta guía de instrucciones.

Acuérdese de guardar las instrucciones de modo que sean fácilmente accesibles para los usuarios del producto.

2906

Instrucciones de seguridad

Antes de usar la grúa por primera vez, asegúrese de que:

- la grúa esté montada según las instrucciones
- el equipo elevador esté bien acoplado a la grúa
- las baterías se hayan cargado durante al menos 5 horas.
- ha leído y comprendido la guía de instrucciones de la grúa y de los accesorios de elevación
- el personal que usa la grúa haya recibido las instrucciones y la formación adecuadas.

Antes de realizar la elevación, asegúrese siempre de que:

- los accesorios de elevación se hayan seleccionado correctamente en cuanto al tipo, el material y el modelo en relación a las necesidades del paciente en cuestión
- los accesorios de elevación no estén deteriorados
- el accesorio de elevación esté correctamente sujeto y colocando con seguridad en el paciente para evitar lesiones
- el accesorio de elevación esté bien acoplado al equipo elevador
- los lazos del arnés estén bien ajustados en los ganchos de la percha cuando se extiende la correa, pero antes de que se eleve al paciente de la superficie subyacente.

△ ¡Nunca deje al paciente desatendido durante una elevación!

Viking M ha sido analizado por un centro de pruebas homologado y cumple con todos los requisitos de los productos de clase I de la directiva de dispositivos médicos (MDD 93/42/EEC).

Viking cumple con los requisitos de IEC 60601-1, IEC 60601-1-2, EN ISO 10535, UL-60601-1 y CAN/CSA C22.2 No. 601.1.

Se debe tener especial cuidado cuando se utilicen intensas fuentes de posibles alteraciones, como diatermia, para que los cables no se coloquen por encima o cerca de la grúa. Si tiene cualquier duda, por favor, póngase en contacto con el técnico responsable del dispositivo de asistencia o con el proveedor.

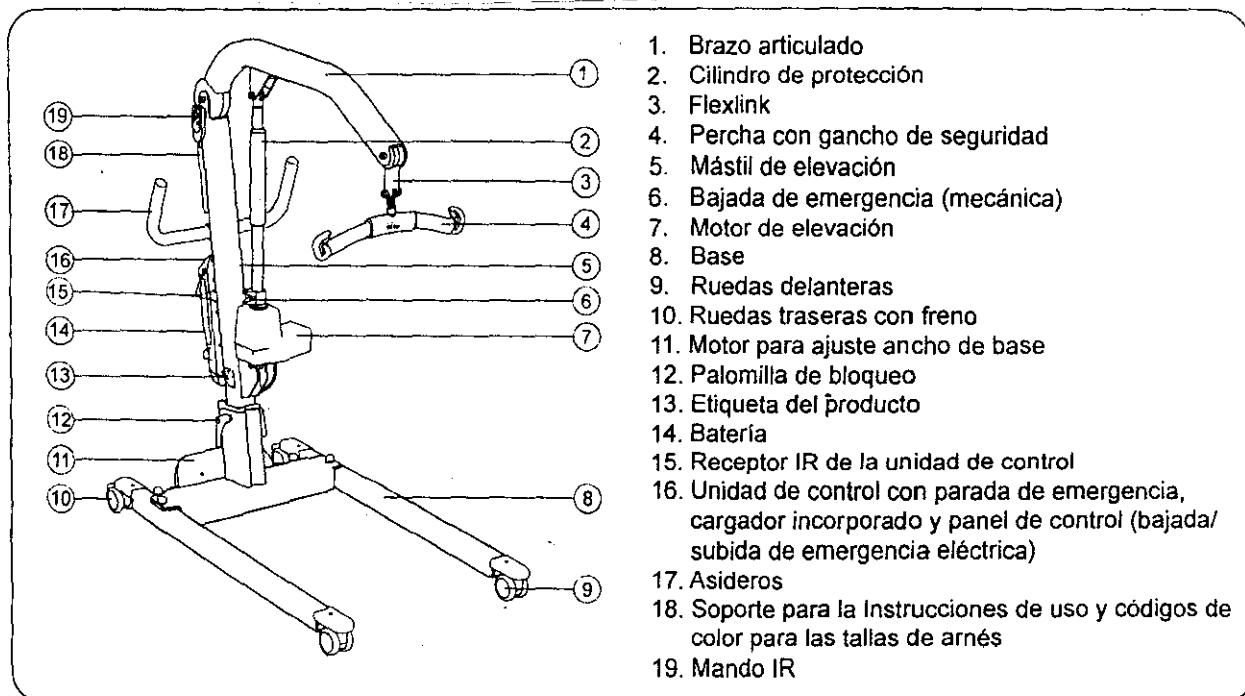
No se aconseja el uso de este equipo en presencia de mezclas inflamables.

Carga máxima:

Viking M:205 kg

2906

Definiciones



Datos técnicos

Velocidad de elevación:	4,2 cm/s (1,66 pulg./s) y 3,8 cm/s (1,5 pulg./s) sin carga.
Baterías:	baterías NiMH, 2,2 Ah. El proveedor suministra las nuevas baterías.
Cargador de batería:	Cargador integrado para 100-240 VAC, 50- 60 Hz, máx 600 mA.
Motor (mástil de elevación):	24 V, 9,2 A, motor magnético permanente con mecanismos de seguridad mecánicos tuerca de seguridad y cilindro de protección.
Motor base:	24 V, 6 A, motor magnético permanente.
Material:	Aluminio
Bajada de emergencia:	Bajada de emergencia mecánica y eléctrica
Ruedas:	Delanteras: ruedas monoblock de 75 mm. Traseras: ruedas monoblock de 75 mm bloqueables.

2906

Funcionamiento intermitente: Int. Op 10/90, funcionamiento activo máx 2 mn. De un periodo de 100, debe estar activo menos de 10; pero no más de 2 min

Mando: Baterías 2 AAA LR03
1,5 V.

Rango: 2 metros, véase la figura A siguiente.

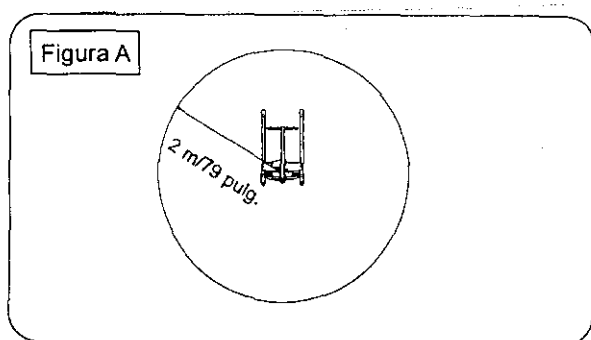
Protección clase: IP 54

Nivel de sonido: 46 dB

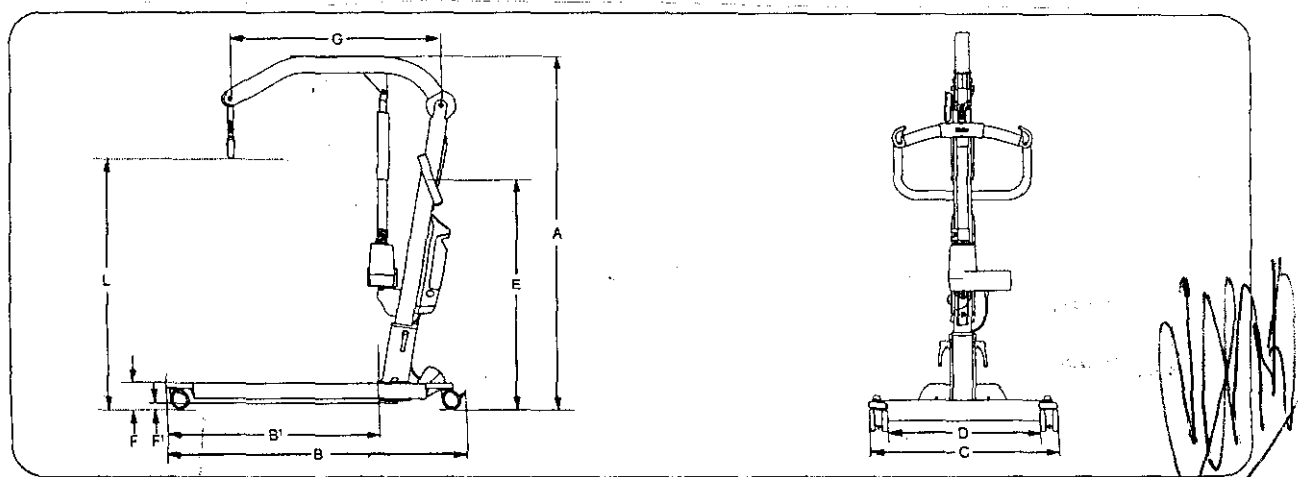
El dispositivo está diseñado para su utilización en interiores

Tipo B, según el grado de protección frente a descargas eléctricas.

Rango del control manual



Dimensiones



2906

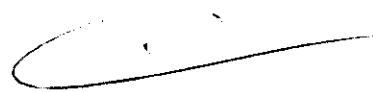
Carga máxima y peso en kg. Dimensiones en mm.

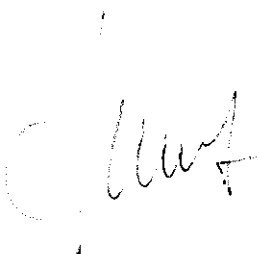
Modelo	Carga máxima	L* máx	L* mín	A* máx	A* mín	B	B'	C	D
Viking M	205	1790 1740 1690	520 470 420	2020 1970 1920	1440 1390 1340	1230	870	690- 1110	560- 970
Modelo	E*	F	F'	G	Peso total	Peso parcial	Diam de giro		
Viking M	1000 1050 1100	105	30	880	34	15.3	1400		

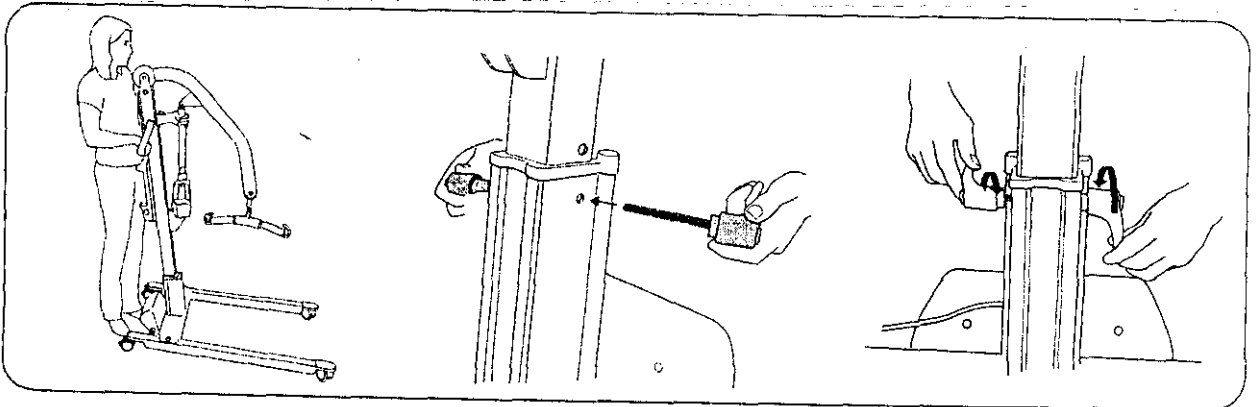
- Las medidas pueden variar dependiendo de los ajustes de altura de elevación.

Montaje**Antes del montaje, asegúrese de tener los siguientes componentes:**

- Mástil de elevación con brazo articulado, soporte para instrucciones de uso, motor de elevación que incluye cables, percha y unidad de control.
- Base motor para ajuste ancho de base; incluye el cable
- Palomillas (1 par)
- Batería
- Mando (IR) con enganche "clip"
- Bolsa con guía de instrucciones, instrucciones de uso, cable del cargador, cable de extensión para carga, tapa de cableado con tornillos (2 piezas), llave Allen, sección trasera con pinza independiente para guardar el mando, botones autoadhesivos (2 piezas) para colgar el mando, y cable en espiral para el mango IR







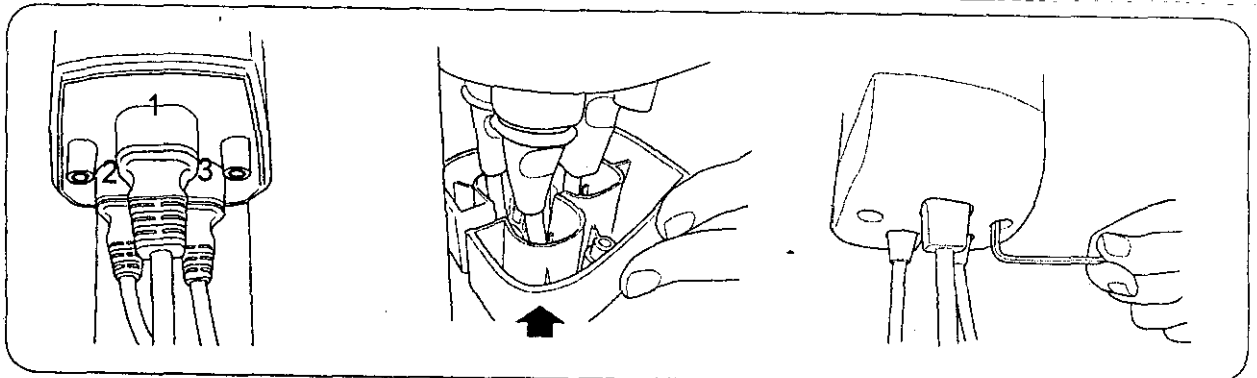
1-Ponga el freno en las dos ruedas traseras. Coloque el mástil en la base.

2- Puede ajustar la altura de elevación en tres niveles diferentes. Seleccione unas de los tres orificios, como en la imagen anterior. El orificio medio es el recomendado en la mayoría de los casos

El ajuste más bajo (el orificio más bajo del mástil) está recomendado para una altura de elevación adicional. El ajuste más alto (el orificio más alto del mástil) está recomendado para una altura de elevación más baja.

La distancia entre dos orificios es de 50 mm. Consulte la tabla de medidas de la página .

3- Con las palomillas incluidas, asegure el mástil de elevación en la posición deseada sobre la base. Ajuste las palomillas de modo que apunten hacia abajo.



4. Conecte los cables de la siguiente manera:

- Cable del cargador a la toma 1
- Cable del motor de elevación a la toma 2
- Cable del motor base a la toma 3.

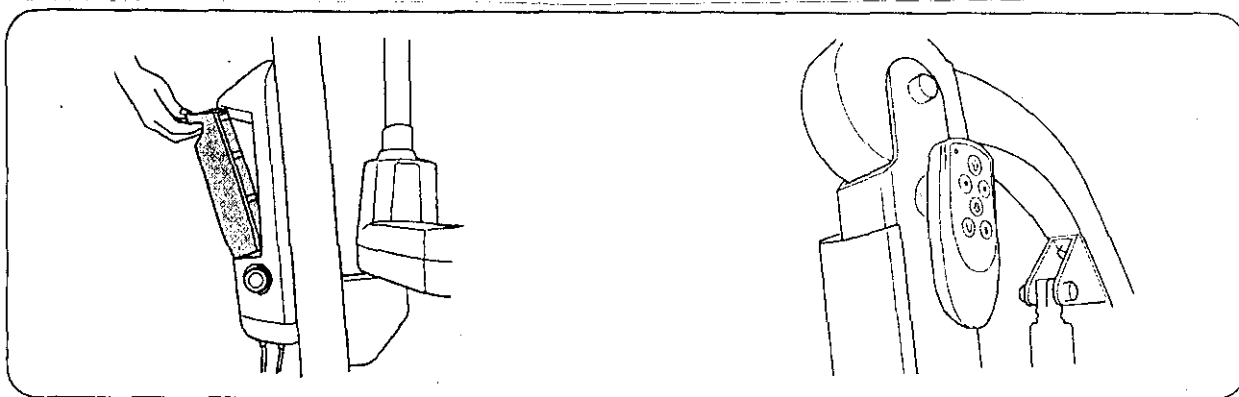
5. Pase los cables a través de la apertura de la tapa de los cables. Coloque la tapa del cableado empujándola hacia arriba y asegúrela usando la llave Allen incluida y los tornillos (2 piezas).

[Handwritten signature]

[Handwritten mark]

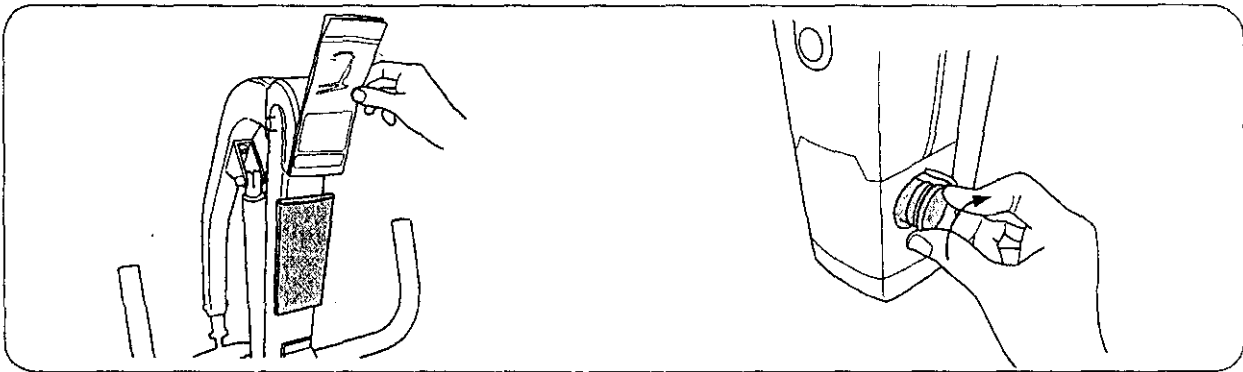
[Handwritten signature]

2906



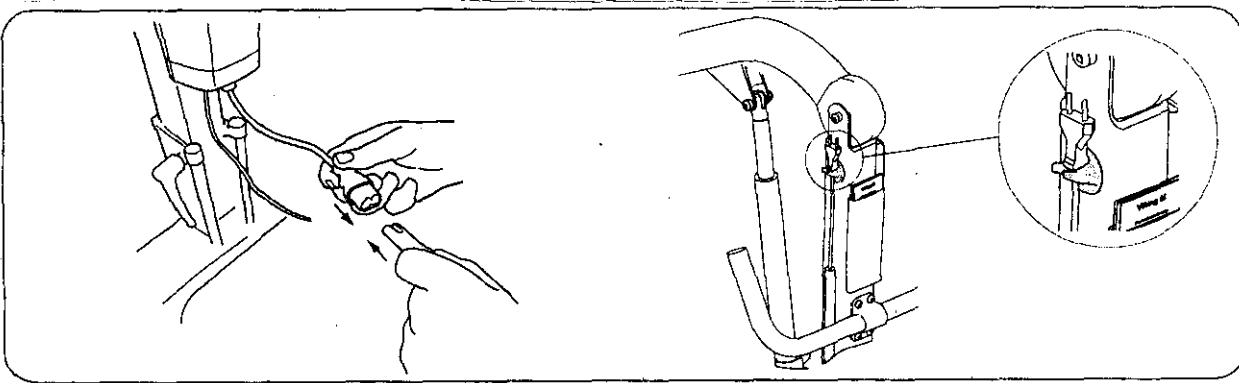
6. Coloque la batería en su soporte en la unidad de control. Cercieorese de que la batería esté asegurada.

7. Cuelgue la unidad de control en el botón verde, el cual se fija en el mástil. Con el kit de montaje se incluyen dos botones autoadhesivos adicionales para colgar el mando. Estos se pueden fijar en el mástil en diferentes posiciones



8. Coloque las instrucciones de uso en el soporte adecuado del mástil.

9. Active la parada de emergencia girando el botón en la dirección indicada por las flechas.



Handwritten signature

Handwritten signature

2906

10. Antes de usar la grúa por primera vez, cargue la batería conectando el cable del cargador al cable de extensión. Entonces, enchufe el cable del cargador a una eléctrica (100-240 VAC)

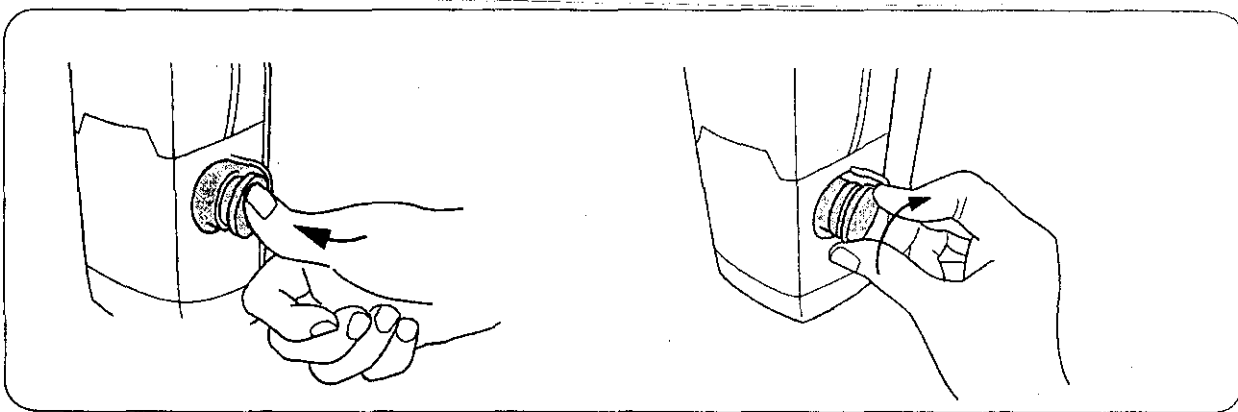
Las luces indicadoras de la parte frontal de la unidad de control se encienden alternativamente (verde/ amarillo/ naranja) durante la carga.

La batería se carga después de unas 5 horas.

11. Coloque el cable del cargador en el gancho del mástil elevador cuando se haya completado la carga.

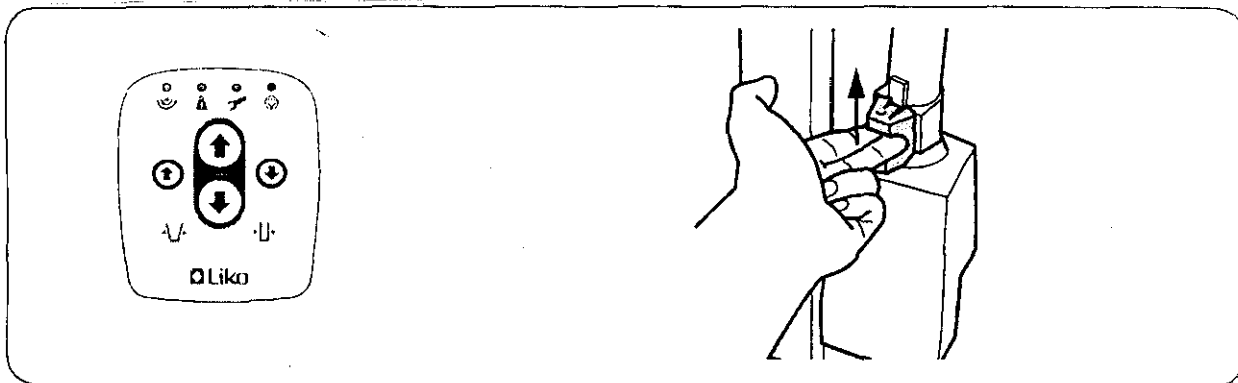
- Después del montaje , asegúrese de que:**
- los movimientos del mástil de la grúa se corresponden con los botones del mando o del panel de control
 - la bajada de emergencia (mecánica y eléctrica) funciona correctamente
 - los frenos de las ruedas funcionan correctamente.
 - el ajuste ancho de base funciona correctamente
 - las baterías están cargadas

Funcionamiento



Para usar la parada de emergencia:
Pulse el botón rojo de la unidad de control.

Para reajustar la parada de emergencia
Active la parada de emergencia girando el botón en la dirección indicada por las flechas



Handwritten signature

Handwritten signature

2906

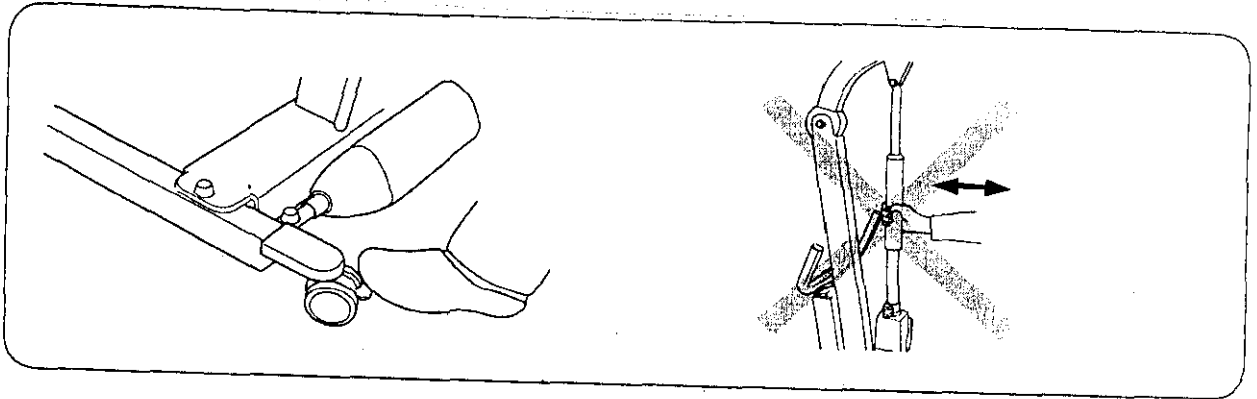
Bajada y elevación eléctrica de emergencia

El brazo articulado se baja o sube electrónicamente pulsando los botones de "abajo" y "arriba", respectivamente.

Bajada mecánica de emergencia

Suba recto el regulador de baja de emergencia rojo.

La bajada de emergencia mecánica sólo funciona cuando el brazo articulado tiene carga

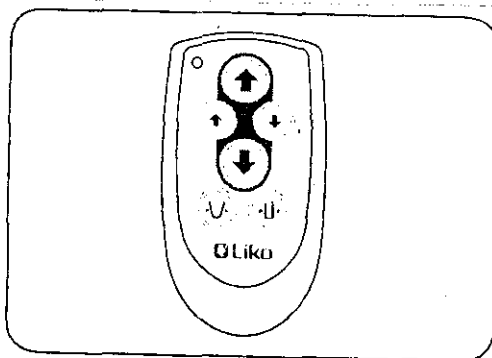
**Bloqueo de las ruedas**

Las ruedas traseras pueden bloquearse para su rotación y movimiento lateral. Para bloquear las ruedas, pulse el pedal con el pie. Para desbloquear los frenos pulse el botón en relieve que hay cerca de la rueda.

Durante la elevación, las ruedas deben permanecer desbloqueadas para que la grúa pueda desplazarse hasta el centro de gravedad del paciente. Sin embargo, las ruedas deben bloquearse si existe riesgo de que la grúa se deslice hacia el paciente, por ejemplo, cuando se realiza una elevación desde el suelo.

△ Las ruedas bloqueadas durante la elevación aumentan el riesgo de que la grúa se vuelque.

△ No mueva nunca la grúa tomando el mecanismo de accionamiento

Mando IR

El mando tiene 6 botones.

- ↑ ARRIBA
- ↓ ABAJO
- ↑ Arriba (menor velocidad)
- ↓ Abajo (menor velocidad)
- ↖ Apertura de patas
- ↗ Cierre de patas

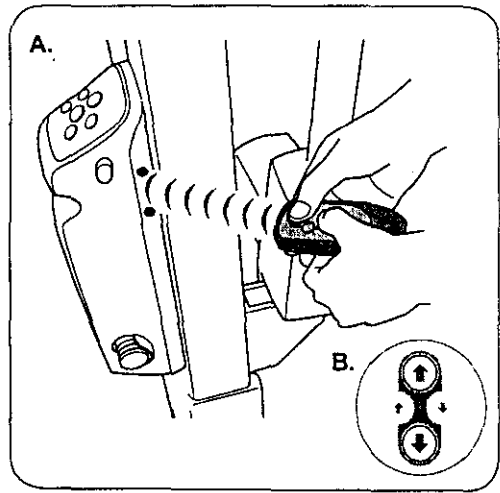
[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

Se puede usar un mando IR para manejar varias grúas de Liko (grúas de techo y móviles equipadas con el mismo sistema IR). En la entrega, la grúa y el mando que la acompaña se activan para que trabajen juntos. Active el sistema pulsando cualquier botón del panel de control de la unidad de control. Después compruebe que la grúa responde a todos los botones del control manual. Si va a usar otros mandos con la grúa, deben activarse según el siguiente procedimiento **A**.

¡Importante! Si en la misma sala se usan varias grúas controladas por IR, cada grúa debe tener asignado un código de comunicación único para evitar que el resto de grúas se activen con el control manual. El código de comunicación único se asigna siguiendo el siguiente procedimiento **B**.

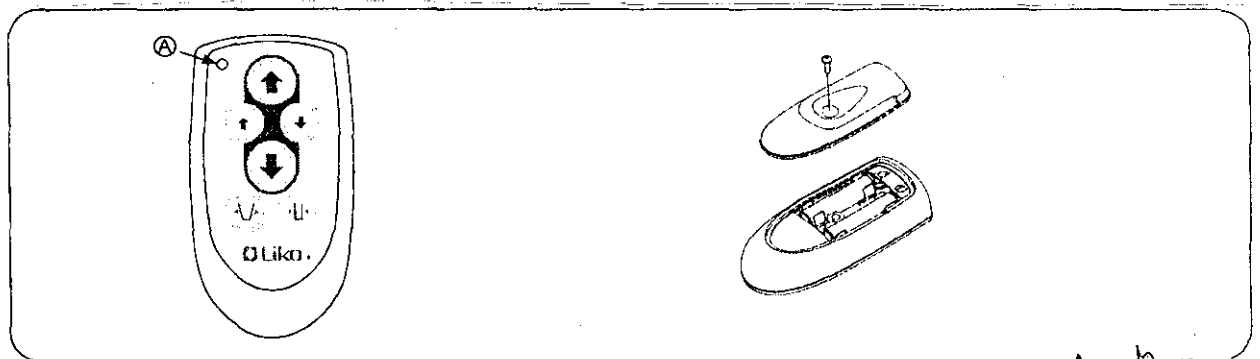


A. Para activar el control IR: Mantenga el mando IR a unos 20 cm del receptor IR de la unidad de control y pulse simultáneamente los botones grandes ARRIBA y ABAJO durante unos 2 segundos. Se escucha una señal cuando la función se activa. La grúa ya está lista para ser usada con el mando IR.

B. Haga una prueba para determinar si hay alguna grúa en la habitación que se vea afectada por el mando. Si hubiera alguna otra grúa afectada por el mando: Use los botones grandes ARRIBA y ABAJO del panel de control de la grúa que se va a usar. Pulse simultáneamente los dos botones hasta oír una señal. Ya se ha asignado un código de comunicación único a la grúa. Ahora, active el control IR siguiendo el procedimiento **A**, anterior.

Activar el sistema

NOTA! Si no se ha usado la grúa durante más de 24 horas, antes de que el mando IR se pueda usar, el sistema debe activarse pulsando cualquier botón del panel de control de la unidad de control.



Cont

[Handwritten signature]

2906

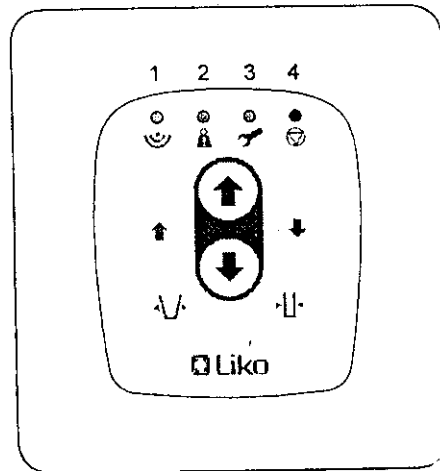
Cambiar las pilas del control manual

Cuando la luz naranja del mando se ilumina, significa que debe cambiar las pilas. Use 2 pilas de tipo AAA LR 03 1.5 V

Quite los tornillos de la tapa trasera. Cambie las pilas y vuelva a colocar la tapa.

Panel de control

La grúa también se puede controlar directamente a través del panel de control situado en la parte superior de la unidad de control. Los botones del panel de control son idénticos a los del control manual.



Luces indicadoras

1. Mando activo (luz verde). Se ilumina cuando la unidad de control recibe una señal del mando.
2. Sobrecarga (luz naranja): Se ilumina cuando se supera la carga máxima. Después de 3 segundos, la luz se apaga y la grúa puede volver a ser usada.
3. Indicador de mantenimiento (luz naranja): Se ilumina cuando el periodo de mantenimiento ha vencido. La luz se apaga después de que un técnico de mantenimiento autorizado por Liko haya realizado el servicio. A continuación se ofrece más información sobre las funciones de mantenimiento.
4. Tiempo de vida estimado (ELT) (luz roja). Si la luz parpadea durante la elevación, la ELT es inferior al 20%. **¡NOTA! Cuando se ilumina de forma constante durante la elevación, debe dejar de usar la grúa.** A continuación se ofrece más información sobre la función ELT.

Información del servicio LDS

Para garantizar un funcionamiento óptimo de la grúa, es esencial realizar un mantenimiento e inspecciones regulares. Las reparaciones y el mantenimiento sólo pueden estar a cargo de personal de servicio autorizado y empleando repuestos Liko originales.

¿Cuándo es necesario realizar el mantenimiento?

El indicador de mantenimiento (luz indicadora 3) se enciende cuando se requiere un mantenimiento. La grúa debe someterse a un mantenimiento al menos una vez al año. Un periodo de mantenimiento se determina según el uso de la grúa, es decir, el número de elevaciones realizadas al día y la carga total de estas elevaciones. El

[Firma]

[Firma]

ejemplo siguiente se calcula según un número de elevaciones normales al día y un peso de paciente medio. Se entiende por "elevación normal" a trasladar de, por ejemplo, la cama a la silla de ruedas, incluyendo tanto la elevación como la bajada del paciente.

2908

Ejemplo de un ciclo de mantenimiento

	Peso del paciente:70 kg	Peso del paciente : 100kg
20 elevaciones por día	12 meses	10 meses
10 elevaciones por día	12 meses	12 meses

¿Durante cuánto tiempo puedo usar la grúa?

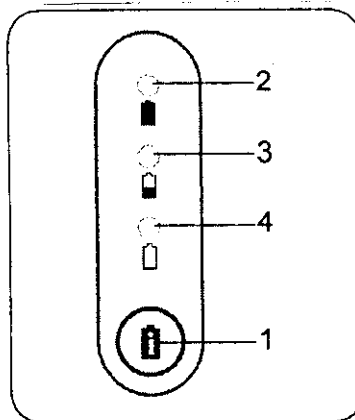
Cuando la luz ELT (luz indicadora 4) se ilumine de forma constante, ya no debe seguir usando la grúa. La vida útil teórica se ve afectada por el de uso de la grúa. El ejemplo siguiente se calcula según un número de elevaciones normales al día y un peso de paciente medio. Se entiende por "elevación normal" a trasladar de, por ejemplo,

Ejemplo de ELT:

	Peso del paciente:70 kg	Peso del paciente : 100kg
20 elevaciones por día	9 años	6 años
10 elevaciones por día	17 años	11 años

Cuando la luz ELT se ilumina de forma constante póngase en contacto con el servicio técnico, que revisará el producto. Esta revisión determinará, por ejemplo, si la sustitución de algún componente clave permitirá seguir usando la grúa.

Carga de la batería



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

2906

Capacidad de la batería

Compruebe la capacidad de la batería pulsando el botón (1)

Aparece la siguiente información:

2-Luz verde: Queda más de la mitad de la capacidad de la batería

3- Luz amarilla: Queda entre el 25% -50% de la capacidad de la batería

4-Luz naranja: Queda entre el 0%-25% de la capacidad de la batería

Las luces indicadoras se iluminan unos 30 segundos antes de apagarse.

La capacidad de la batería también aparece durante el proceso de elevación.

Para garantizar la máxima duración de las baterías, se deben cargar regularmente. Se recomienda realizar la carga después de haber usado la grúa o por las noches. La carga máxima se alcanza después de aproximadamente 5 horas. Cuando las baterías están completamente cargadas, el cargador cambia automáticamente a carga de mantenimiento.

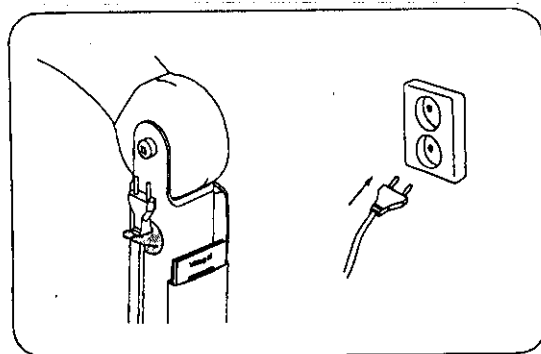
Durante la carga las luces se encienden alternativamente (verde/amarillo/naranja).

Una luz verde parpadeante indica que la carga ha finalizado. Cuando el tiempo de funcionamiento es notablemente inferior a lo normal, probablemente deba cambiar las pilas. Detenga la carga y sustituya las pilas.

No cargue la batería en una zona húmeda.

¡NOTA! Si la grúa no se usa durante mucho tiempo, la batería debe estar conectada al cargador

Proceso de carga



Con cargador incorporado:

Compruebe que el cable del cargador esté conectado al contacto de la unidad de control.

Conecte el cable del cargador a un enchufe de pared (100-240 V AC)

Una luz verde parpadeante indica que la carga ha finalizado.

Si el cable del cargador comienza a estirarse, debe cambiarlo para minimizar el riesgo de que el cable se anude y rompa.

NOTA! La grúa no puede utilizarse cuando el cable del cargador está enchufado a una toma de corriente.

[Firma manuscrita]

[Firma manuscrita]

2906

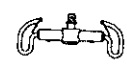

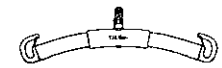
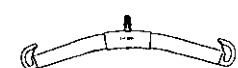
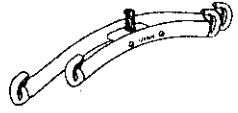
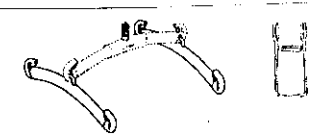
Carga máxima

En el conjunto de la unidad elevadora pueden darse distintas cargas máximas para los diferentes productos: grúa, percha de elevación, arnés de elevación y otros posibles accesorios utilizados. Para el conjunto de la unidad elevadora rige siempre el valor más bajo de carga máxima entre aquellos que se indican para cada uno de los productos. Por ejemplo: un Viking M aprobado para soportar 205 kg puede llevar instalado un arnés que esté aprobado para 200 kg. En este caso, la carga máxima de 200 kg es la que se aplica al sistema de elevación. Analice las marcas grabadas sobre la grúa y los accesorios de elevación y póngase en contacto con el representante.

Accesorios de elevación recomendados

△ El uso de accesorios que no sean los recomendados puede conllevar un riesgo.

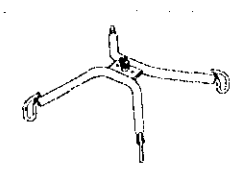
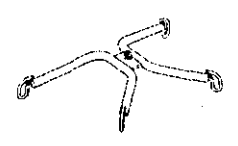
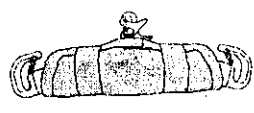
Las perchas y accesorios recomendados para el uso con la serie Viking de grúas móviles se describen a continuación. La sustitución de perchas y la adición de accesorios extra afecta a la altura máxima de elevación de la grúa. Antes de sustituir perchas y accesorios, es importante asegurarse que se podrá alcanzar la altura de elevación deseada cuando se utiliza la grúa.

	Art nro	
Percha Mini 220 Max 205 kg	3156005	
Percha Universal 350* Max 300 kg	3156074	
Percha Universal 450* (estándar en Viking M) Max 300 kg	3156075	
Percha Universal 600* Max 300 kg	3156076	
Percha Universal 670* Max 300 kg	3156077	
Perchas barras laterales 450 Incluye bolsas para las perchas Max 300 kg	3156079	

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

2906

Percha Cruzada 450* Max 300 kg	3156021	
Percha cruzada 670* Max 300 kg	3156018	
Almohadillado percha 30 (se ajusta a la percha universal 350,450 y 600 y a la percha Slim 350)	3607001	

***también disponible con sistema de cambio rápido**

Cambio rápido

El Cambio rápido Liko permite el intercambio fácil y rápido de los accesorios de elevación en las grúas móviles y de techo Liko. Viking M requiere el Q-link 13 para su uso con el Cambio rápido.

El Cambio rápido Universal se ajusta a la Percha Universal 350, 450 y 600 (Art. nº 3156074-3156076). El Cambio rápido TDM se ajusta a la Percha Mini 220 Art. nº3156005), Percha Cruzada 450 y 670 (Art. nº 3156021 y 3156018) y a la Percha Doble Universal 670 (Art. nº 3156077).

Cuando se utiliza una percha montada en el Cambio rápido, la altura de elevación será de 33 mm más baja que con una percha montada permanentemente.

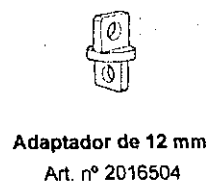
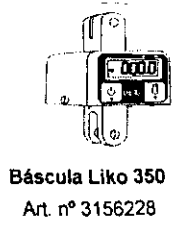
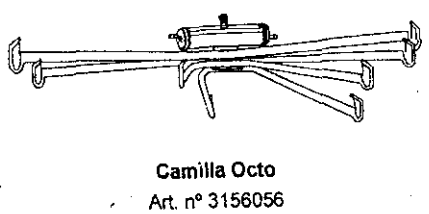


Camillas horizontales

Liko OctoStretch puede usarse junto la Viking M, L y XL para elevaciones horizontales. La gama de productos de Liko incluye varias camillas horizontales.

Báscula

Cuando se requiere pesar durante el uso de Viking , se recomienda la báscula Liko 350 (es necesario el adaptador de 12 mm).



Handwritten signature

Handwritten signature

Resolución de problemas sencillos

2906

La grúa no funciona (ni sube ni baja) con el mando IR.

La apertura de patas no funciona (entrada/salida) con el mando IR.

1. Asegúrese de que el botón de parada de emergencia no esté pulsado .
2. Si la grúa no se ha usado en las últimas 24 horas, active el sistema .
3. Compruebe que el mando IR está activado .
4. Compruebe que el cable del cargador no esté conectado a la toma de corriente.
5. El mando IR nos sugiere cambiar las pilas .
6. Si la grúa no funciona con el panel de control, cambie el mando IR.
7. *Si el problema continúa, póngase en contacto con el distribuidor*

La grúa no funciona (ni sube ni baja) con el panel de control.

La apertura de patas no funciona (entrada/salida) con el panel de control

1. Asegúrese de que el botón de parada de emergencia no esté pulsado .
2. Asegúrese de que los cables que se dirigen a la unidad de control están conectados correctamente .
3. Asegúrese de que el cable del cargador no esté conectado a la toma de corriente.
4. Compruebe la capacidad de la batería .
5. Asegúrese de que las placas de contacto de la batería no estén defectuosas o rotas.
6. *Si el problema continúa, póngase en contacto con el distribuidor*

El cargador no funciona.

1. Asegúrese de que el botón de parada de emergencia no esté pulsado .
2. Asegúrese de que la batería esté montada correctamente.
3. Asegúrese de que las placas de contacto de la batería no estén defectuosas o rotas.
4. *Si el problema continúa, póngase en contacto con el distribuidor*

La grúa se detiene en la posición de ascenso

1. Asegúrese de que el botón de parada de emergencia no esté pulsado .
2. Compruebe la capacidad de la batería .
3. El mando IR nos sugiere cambiar las pilas .
4. Utilice el dispositivo de bajada de emergencia eléctrica seleccionado para bajar al paciente a una superficie firme .
5. Utilice el dispositivo de bajada de emergencia mecánica seleccionado para descender al paciente a una superficie firme .
6. *Si el problema continúa, póngase en contacto con el distribuidor*

Si oye ruidos inusuales:

Póngase en contacto con el distribuidor

Revisión y mantenimiento

Para usar la grúa sin ningún problema, existen ciertos componentes que se deben comprobar todos los días que use el sistema:

- Revise la grúa y compruebe que no hay signos externos de deterioro.
- Compruebe que la percha esté bien asegurada.
- Compruebe que los ganchos de seguridad funcionan.
- Compruebe el movimiento de elevación y apertura/cierre de patas.
- Compruebe que la bajada de emergencia (eléctrica y mecánica) funciona.

2906

- Cargue la batería todos los días que haya usado la grúa y compruebe que el cargador funciona.

Cuando resulte necesario, limpie la grúa con un paño húmedo utilizando limpiadores de superficie o desinfectantes comunes y compruebe que las ruedas no tienen suciedad.

¡NOTA! No use productos de limpieza que contengan fenol o cloro, ya que éstos pueden deteriorar el aluminio y el material de poliamida.

△ **No debe exponer la grúa al agua corriente.**

Servicio

Debe inspeccionar la Viking M , al menos, una vez al año, prestando especial atención a las piezas que están sujetas a desgaste.

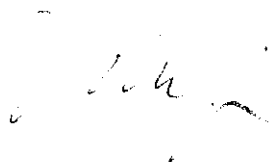
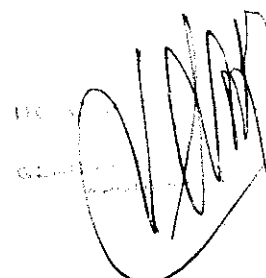

Las reparaciones y el mantenimiento sólo pueden ser llevadas a cabo siguiendo los manuales Liko y por personal de servicio autorizado y empleando repuestos originales

Transporte y almacenamiento

Durante el transporte o cuando no use la grúa durante cierto tiempo, debe dejar accionada la parada de emergencia. El entorno al que la grúa se trasladará y almacenará debe tener una temperatura de 10 a 40 °C y una humedad de 30 al 75%. La presión atmosférica debe ser entre 700 y 1060 hPa.

Director Técnico: **Susana E Indaburu**

Producto Médico Autorizado **por ANMAT PM 95-125**



2906

INSTRUCCIONES DE USO – Anexo IIIB
Modelo Viking L

Razón social y dirección del fabricante:

LIKO AB
Nedre vagen 100
SE 975 92 LULEA
SUECIA

Razón social y dirección del Importador:

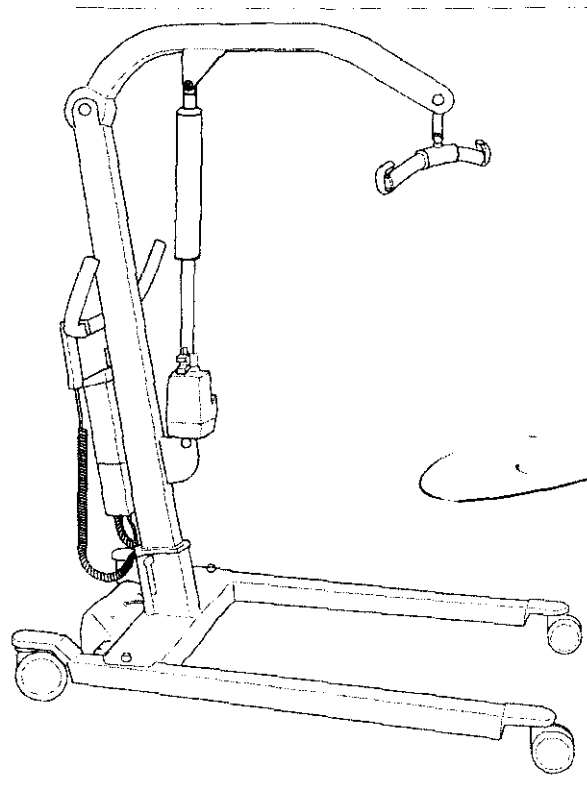
IRAOLA Y CIA S.A.
Viamonte 2146 – 7º piso
(1056) Buenos Aires
Argentina

Denominación del producto:

Grúa móvil
Viking L

Contenido: 1 unidad

Condiciones ambientales para Transporte y Almacenamiento
Temperatura de 10 a 40 °C y una humedad de 30 al 75%.
La presión atmosférica debe ser entre 700 y 1060 hPa.



IRAOLA Y CIA S.A.
Dpto. SUCANA-E, INDABURU
FARMACEUTICA
M. N. 11889
DIRECTORA TECNICA

Descripción del producto

Viking L es una grúa móvil que ha sido especialmente diseñada para elevar pacientes obesos.

Con una capacidad de 250 kg. Viking es ideal para la mayoría de las situaciones de elevación, incluso para elevaciones desde el suelo.

Viking es una grúa totalmente eléctrica, Ej., tanto la subida y bajada del brazo articulado como la apertura de patas se realizan con motores eléctricos.

Para la mayor seguridad tanto para el cuidador como para los pacientes, Viking está equipada con bajadas de emergencia tanto eléctrica como mecánica.

Para el cuidador, maniobrar una grúa móvil con el peso incorporado puede ser un riesgo.

Viking está autorizada para trasladar a pacientes muy obesos; incluso utilizando una silla de ruedas/higiene para trasladar cuando sea necesario. Durante la situación actual de elevación cuando el paciente está suspendido en el arnés, es más fácil mover la silla de ruedas vacía y viceversa.

En cada caso, estudiar la situación para determinar cuantos cuidadores con necesarios para realizar una elevación y transferencia segura y ergonómica.

Seleccionar los arneses y accesorios apropiados para cada persona es importante para asegurar una máxima funcionalidad y seguridad cuando elevamos al paciente.

En esta documentación, la persona que es elevada se denomina "paciente" y quien le atiende recibe el nombre de "cuidador".

△ este símbolo es un triángulo de advertencia para situaciones en las que se debe proceder con mucho cuidado.

¡IMPORTANTE!
Lea detenidamente la Guía de instrucciones de la grúa y de los accesorios de elevación antes de usar estos productos. Las elevaciones y los traslados de una persona conllevan siempre ciertos riesgos. Es importante entender plenamente el contenido de esta Guía de instrucciones. Únicamente el personal que esté informado debe utilizar el equipo. Si surgen dudas o se desea obtener más información no dude en ponerse en contacto nuestro Servicio técnico.

ATENCIÓN:

Esta Guía de instrucciones contiene importante información para el usuario del producto. Todas aquellas personas que vayan a utilizar este producto deberán estudiar y comprender el contenido de la presente Guía de instrucciones.

Guarde la presente Guía de instrucciones de modo que siempre esté disponible para el usuario del producto.

Instrucciones de seguridad

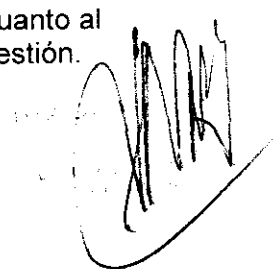
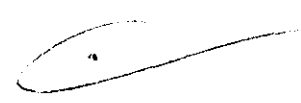
Antes de usar el producto asegúrese de:

- que la grúa se haya montado de acuerdo con las instrucciones de montaje
- que el equipo de elevación esté debidamente fijado en la grúa
- cargar las baterías durante 6 horas como mínimo
- leer la Guía de instrucciones de la grúa y de los accesorios de elevación
- que el personal que utilice la grúa esté informado sobre su manejo
- que los accesorios de elevación se hayan seleccionado correctamente en cuanto al tipo, el material y el modelo en relación a las necesidades del paciente en cuestión.

Antes de realizar una elevación, asegúrese siempre de:

- que los accesorios de elevación no estén dañados

IRAOLA Y CIA. S. A.
 Dña. SUSANA E. INDABURU
 FARMACEUTICA
 M. N. 11.653



2908

- que el accesorio de elevación esté colocado correctamente y de forma segura en el paciente de modo que éste no sufra lesiones
- que el accesorio de elevación esté debidamente fijado en el equipo elevador
- que los lazos de cinta del arnés estén debidamente acoplados en los ganchos de la percha elevadora cuando las cintas del arnés estén estiradas, pero antes de elevar al paciente del lugar en el que se halla.

⚠ ¡No deje nunca a un paciente desatendido en una operación de elevación!
 La grúa Viking L ha sido probada por un Instituto de pruebas acreditado, y cumple con las normas vigentes según la Directiva médico-técnica para productos de Clase 1 (MDD 93/42/EEC).

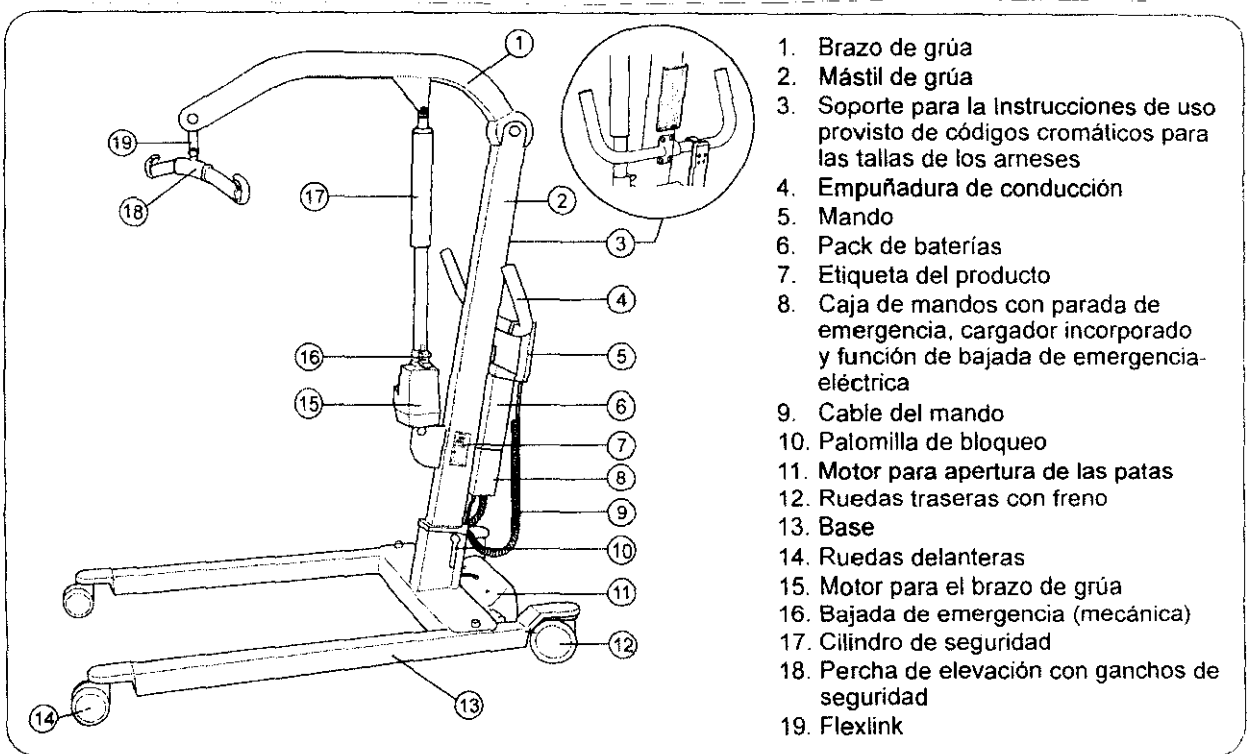
La grúa Viking L cumple con las normas de acuerdo a las Directivas IEC 60601-1, IEC 60601-1-2, EN ISO 10535, UL 60601-1 y CAN/CSA C22.2 N°. 601.1.

Proceda con especial cuidado al usar fuentes que puedan causar complicaciones, como por ejemplo la diatermia y otras similares de forma que, por ejemplo, no se coloquen los cables de un equipo de diatermia sobre o cerca del aparato. En caso de duda, recomendamos solicitar asesoramiento al responsable del equipo, o al proveedor del producto.

La grúa no debe utilizarse en espacios donde puedan producirse mezclas inflamables, por ejemplo en sitios donde se almacenen productos con riesgo de incendio.

Carga máxima: 250 kg

Definiciones



IRAOLA Y CIA S.A.
 Dña. SUSANA E. INDABURU
 FARMACEUTICA
 (M. N. 11.653)
 DIRECTORA TECNICA

2906

Datos técnicos**Velocidad de elevación:** 3,5 cm/s sin carga**Baterías:** 2 acumuladores de plomo cerrados y regulados por válvula de 12 V, 2.9 Ah; las denominadas baterías de gel. Las baterías nuevas las suministra el proveedor.**Cargador de Cargador incorporado,** 100-240 V AC,**batería:** 50-60 Hz, máx. 400 mA.**Motor brazo** 24 V, 10,8 A, motor magnético con**elevador:** mecanismo de seguridad mecánico como seguro de tracción, tuerca de seguridad y cilindro de seguridad.**Motor base:** 24 V, 5,5 A, motor magnético permanente**Material:** Aluminio**Bajada de****emergencia:** Mecánica y eléctrica**Ruedas:** Delanteras de serie: 100 mm ruedas dobles.

Traseras de serie: 125 mm ruedas dobles frenadas.

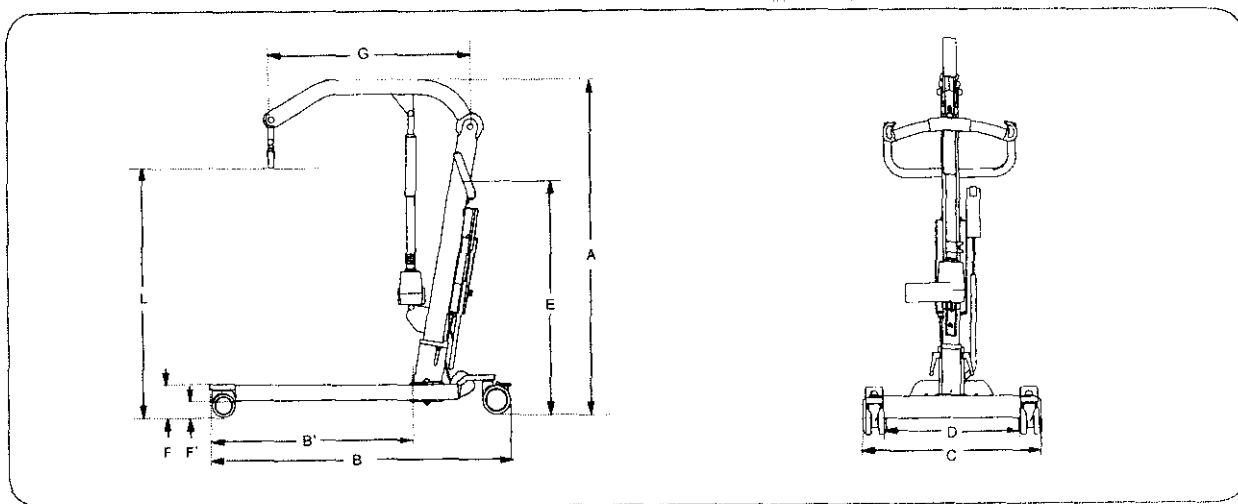
Op. delanteras: 75 mm ruedas dobles.

Op. traseras: 100 mm ruedas simples frenadas.

Funcionamiento Op. Int. 10/90, funcionamiento**intermitente:** activo máx. 2 min. De un tiempo de 100, el tiempo activo debe ser de 10, pero un máx. de 2 min.**Clase de protección:** IP 43

El aparato está diseñado para usarse bajo techo. Tipo B, según el grado de protección contra descargas eléctricas.

Equipo de Clase II.

Tabla de dimensiones

IRAOLA Y CIA S.A.
 Dra. SUSANA FUNDABURU
 FARMACEUTICA
 M. N. 11.853
 DIRECTORA TECNICA

2906

Carga máxima y peso en kg. Dimensiones en mm.

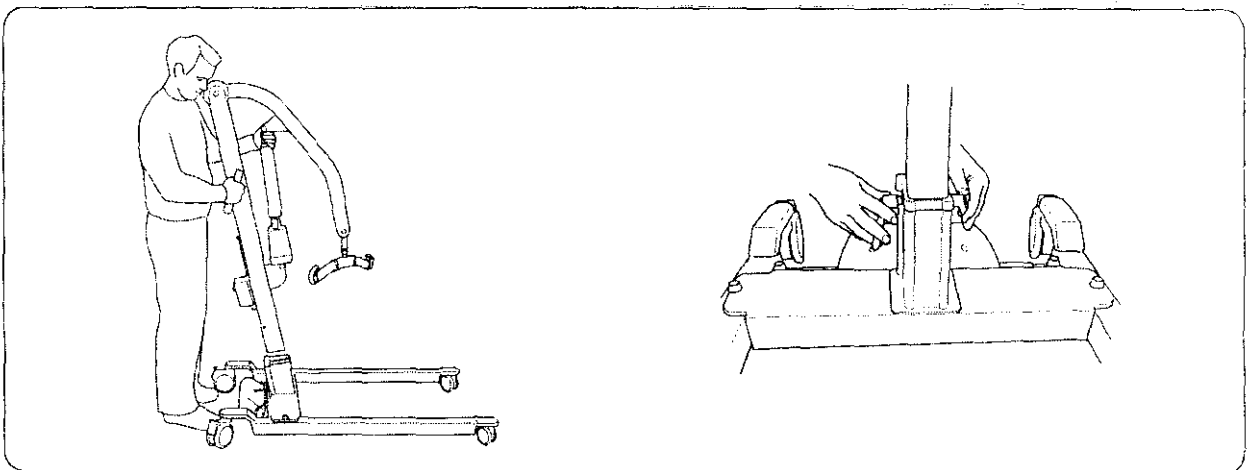
Modelo	Diám de	Carga máx	L máx	L mín	A máx	Amín	B	B'	C	D
Viking L	100/125**	250	1790	450	2000	1360	1350	900	660-960	550-950
Viking L	75/100	250	1780	440	1990	1350	1350	900	660-960	550-950
Modelo		E	F	F'	G	Peso total	Peso parcial	Diam de gir		
Viking L	100/125**	1060	140	45	900	40	22	1420		
Viking L	75/100	1050	120	35	900	40	22	1420		

**Estándar en Viking L

Montaje

Antes de realizar el montaje, verifique que dispone de los siguientes componentes:

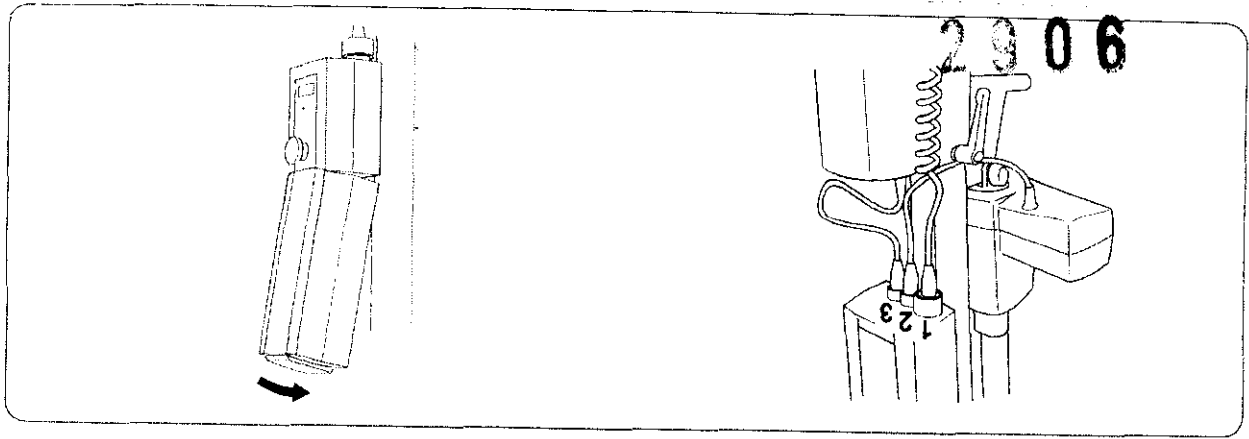
- Mástil de grúa con brazo de grúa, motor para brazo de grúa, percha de elevación con ganchos de seguridad y caja de mandos
- Base con motor para la apertura de patas
- Mando con cable
- Palomilla de bloqueo (1 par)
- Pack de baterías, con soporte del cable de carga
- Bolsa con la Guía de instrucciones, Instrucciones de uso, cable de carga e cable de conexión para la carga de baterías e.



1. Bloquee ambas ruedas traseras. Coloque el mástil de grúa en el pie en la base.

2. Asegure el mástil de grúa en la posición deseada en la base con la palomilla de bloqueo que se adjunta con el aparato. Ajuste la posición de la palomilla de forma que

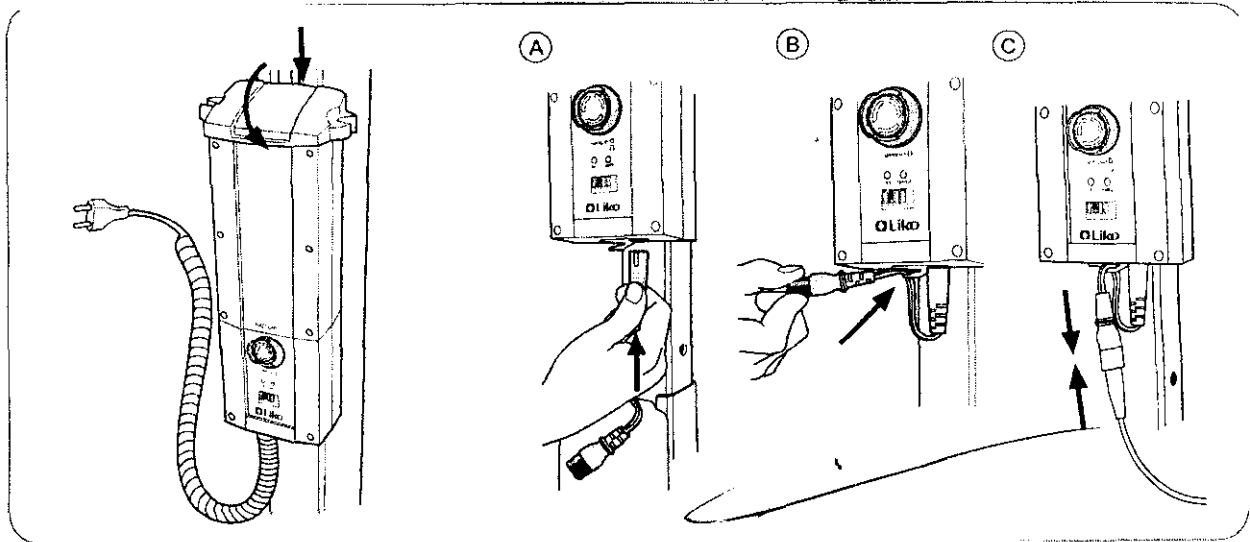
Dr. SUSANA E. GALBARRA
FARMACEUTICA
M. N. 11.853
DIRECTORA TECNICA



3. Conecte los cables de la forma siguiente:

- Cable, mando a la toma 1
- Cable para el motor para el brazo de grúa a la toma 2
- Cable, motor para la apertura de patas a la toma 3.

4. Coloque el pack de baterías en su fijación sobre la caja de mandos. Compruebe que el pack de baterías quede bloqueado (se escuchará un clic).

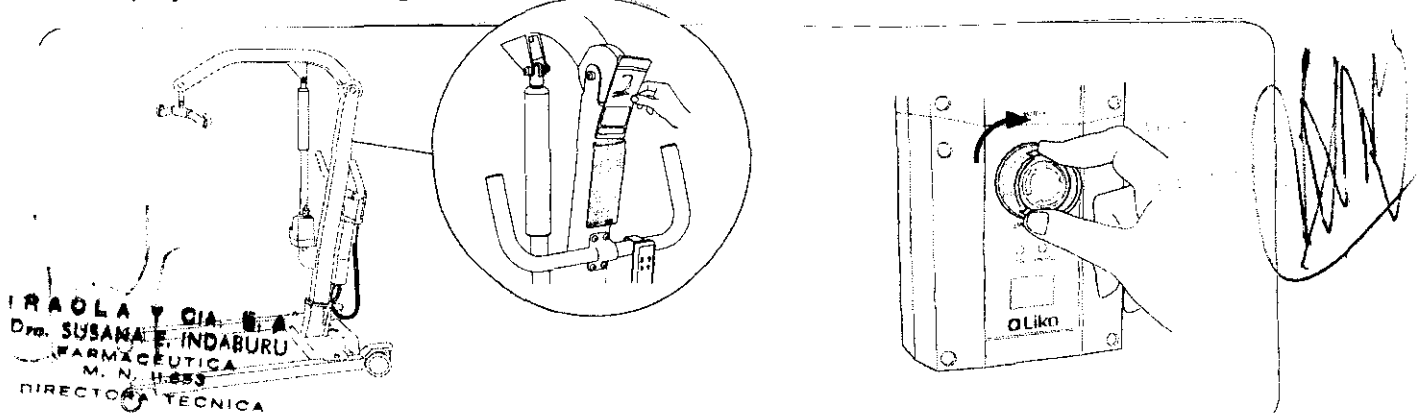


5. Monte el soporte del cable de carga: Fijelo en el borde delantero del pack de baterías y empuje hacia abajo la parte trasera del soporte hasta que se oiga un ruido.

6. A) Conecte el cable de conexión para la carga a la toma situada debajo de la caja de mandos.

B) Fije el cable de conexión en el descargador de tracción.

C) Fije el cable de carga en el cable de conexión.



7. Guarde la Instrucciones de uso en el soporte correspondiente en el mástil de grúa.

8. Libere la parada de emergencia girando el botón en el sentido que indican las flechas del botón.

Finalizado el montaje, controle que:

- el movimiento del brazo de grúa coincida con los botones del mando
- funcionen correctamente las funciones del bajada de emergencia (mecánica y eléctrica)
- los frenos de las ruedas funcionen • el ensanchamiento (apertura de patas) de la base funcione correctamente
- las lámparas testigo situadas en la parte frontal de la caja de mandos estén encendidas durante la carga de baterías.

Manejo

Maniobra

La grúa Viking L se maniobra mediante botones de pulsación situados en el mando.
 Durante la elevación y el descenso del brazo de grúa: pulse los botones con flecha correspondientes. La dirección de movimiento de las flechas rige cuando se sostiene el mando tal y como se muestra en la figura. El movimiento de elevación se detiene al soltar el botón.

Durante la apertura o el cierre de las patas: pulse el botón correspondiente:
 Apertura de las patas
 Cierre de las patas.

Parada de emergencia

Activación:

Pulse el botón rojo en la caja de mandos.

Reposición:

Gire el botón en el sentido de las flechas hasta que el botón quede hacia afuera.

Bajada de emergencia eléctrica

Con ayuda de un objeto delgado, presione en los orificios marcados en la caja de mandos (marcados "Emergency").

△ ¡No utilice nunca un objeto demasiado puntiagudo, pues se podría dañar la caja de mandos!

Bajada de emergencia mecánica

Extraiga hacia arriba el mando del descenso de emergencia.
 El bajada de emergencia mecánica funciona solamente cuando el brazo está cargado, es decir, cuando un paciente está sentado en la grúa.

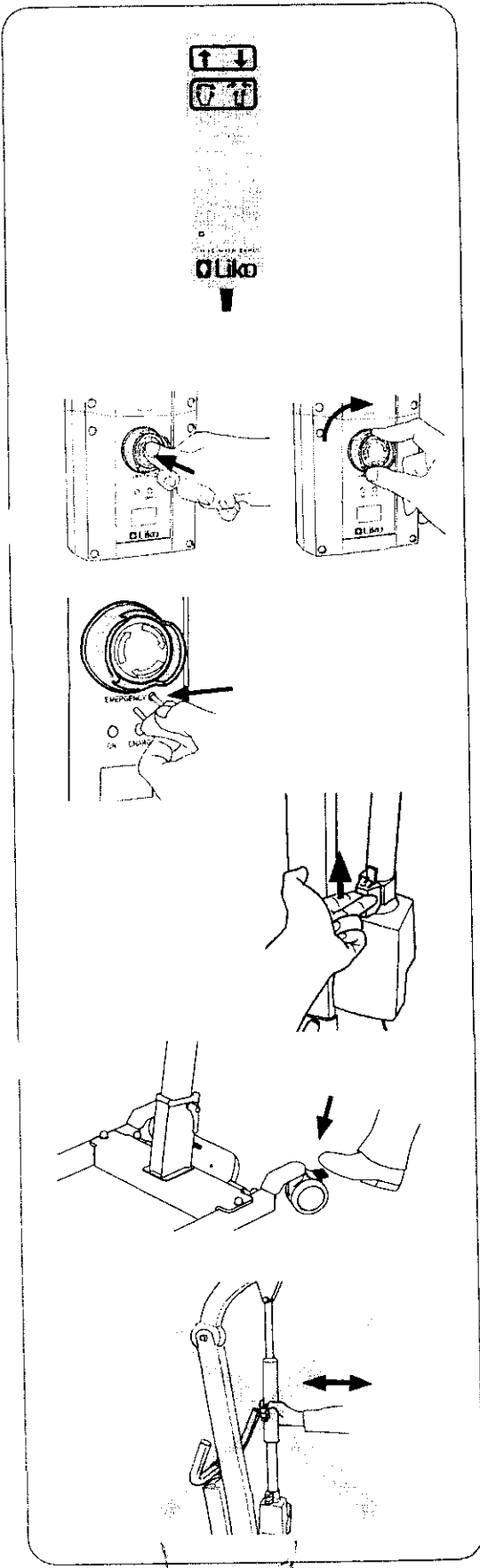
Bloqueo de ruedas

Las ruedas traseras se pueden bloquear para impedir que giren o se tuerzan. Para bloquear las ruedas presione con el pie el pedal de bloqueo. Para desbloquear las ruedas, eleve con el pie el pedal de bloqueo.

Durante las elevaciones, las ruedas deben estar desbloqueadas para que la grúa pueda desplazarse hasta el centro de gravedad del paciente. Sin embargo, las ruedas deben bloquearse si hay riesgo de que la grúa gire contra el paciente; por ejemplo en las elevaciones desde el suelo.

△ Las ruedas bloqueadas pueden hacer que la grúa vuelque.

△ ¡Se prohíbe desplazar la grúa tirando del



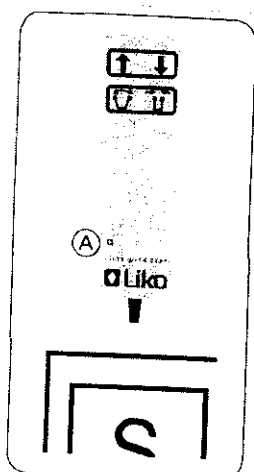
IRIAOLA Y CIA. S. A.
 D.º. SUSANA E. INDABURU
 FARMACEUTICA
 M. N. 11.653
 DIRECTORA TECNICA

Carga de baterías

Capacidad de batería

En caso de que la tensión de batería sea baja, la caja de mandos emite una señal acústica y se enciende la lámpara (A) en la caja de mandos. Cuando ocurra esto, cargue la batería de inmediato. Sin embargo, queda capacidad de batería para realizar algunas elevaciones más.

En la caja de mandos hay una pantalla que presenta la capacidad real de la batería. Cuando todas las barras estén negras, indicará que la batería está totalmente cargada. Cuando aparece un símbolo de fusible (ver la ilustración), indicará que la batería debe cargarse de inmediato.



Para obtener el máximo de vida útil de las baterías, es importante que se carguen con regularidad. Se recomienda cargar la batería después del uso del equipo, o cada noche.

Se obtiene una carga máxima de las baterías transcurridas 6 horas aproximadamente. Cuando las baterías están completamente cargadas, el cargador se desconecta automáticamente.

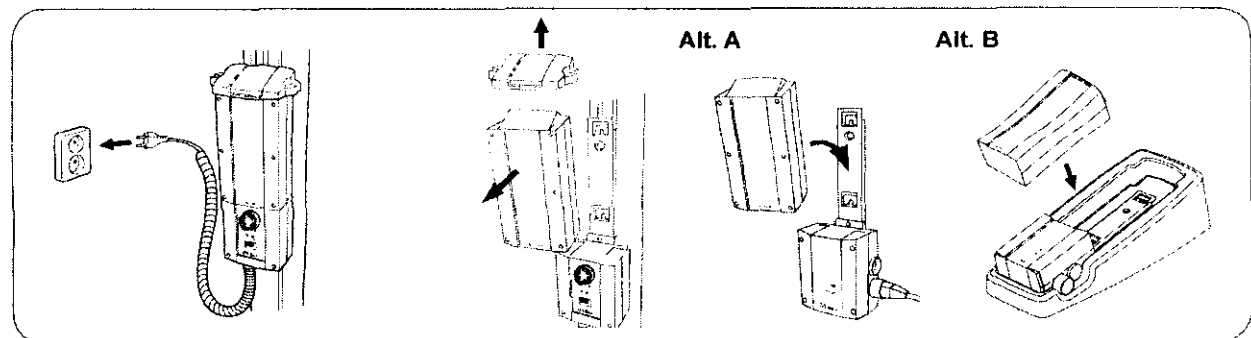
ATENCIÓN: Durante la carga, se enciende una lámpara indicadora amarilla en la caja de mandos.

Quando las baterías están completamente cargadas se apaga la lámpara amarilla. Si la lámpara no se ha apagado transcurridas 8 horas, es probable que deban cambiarse las baterías. Interrumpa la carga y sustituya las baterías.

No realice la carga en lugares húmedos.

Si la grúa no se utiliza diariamente, se recomienda pulsar la parada de emergencia después de usar la grúa para desconectar la alimentación eléctrica y ahorrar potencia.

Métodos opcionales de carga



Con cargador incorporado:
Conecte el cable de conexión a una toma de corriente eléctrica (100-240 VAC). Controle que ambas lámparas estén encendidas en la caja de mandos. La lámpara amarilla indica carga en curso y la verde indica suministro de corriente

FRAGLA Y CIA. S. A.
D. SUSANA E. INDABURU
FARMACEÚTICA
M. W. 11.853
DIRECTORA TÉCNICA

2006

Si el cable de carga empieza a quedar alargado se deberá sustituir para evitar que se enrede y se rompa.

Con cargador montado en la pared, o con cargador de mesa:

Suelte el soporte del cable de conexión. Quite el pack de baterías de la caja de mandos soltando el cierre situado en la parte superior del pack de baterías.

Alt. A. Coloque el pack de baterías en el cargador montado en la pared. Conecte el cargador en la toma de corriente (100-240 VAC). Controle que ambas lámparas estén encendidas en el cargador. La lámpara amarilla indica carga en curso y la verde indica suministro de corriente al cargador.

Alt. B. Coloque el pack de baterías en el soporte del cargador de mesa. Conecte el cargador en la toma de corriente (100-240 VAC). Controle que ambas lámparas estén encendidas en el cargador. La lámpara amarilla indica carga en curso y la verde indica suministro de corriente al cargador.

ATENCIÓN: No se puede usar la grúa cuando el cable de carga está enchufado a una toma de corriente en la pared.

Carga máxima

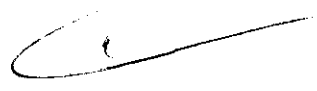
En el conjunto de la unidad elevadora pueden darse distintas cargas máximas para los diferentes productos: grúa, percha de elevación, arnés de elevación y otros posibles accesorios utilizados. Para el conjunto de la unidad elevadora rige siempre el valor más bajo de carga máxima entre aquellos que se indican para cada uno de los productos.


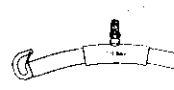

Por ejemplo: Un modelo de Viking L homologado para 250 kg puede estar provisto con una percha aprobada para soportar 300 kg. En este caso, rige la carga máxima de 250 kg para el conjunto de la unidad elevadora. Estudie la marcación en la grúa y en el accesorio de elevación, o póngase en contacto con el representante de Liko en caso de dudas.

Accesorios de elevación recomendados

A continuación se describen las perchas de elevación y los accesorios generalmente recomendados para las grúas móviles de la serie Viking.

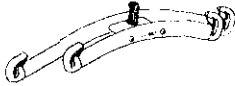




Al sustituir la percha de elevación y con accesorios adicionales se influye sobre la altura de elevación máxima de la grúa. En consecuencia, y antes de la sustitución de accesorios de elevación, uno debe asegurarse que después de la sustitución, la grúa todavía respete la altura de elevación deseada para usarse en las operaciones de elevación destinadas para la grúa.



	Art nro	
Percha Universal 350* Max 300 kg	3156074	
Percha Universal 450* (estándar en Viking L) Max 300 kg	3156075	
Percha Universal 600*	3156076	

RAOLA Y CIA. S. A.
Dra. SUSANA E. INDABURU
FARMACEUTICA
M. X. 11.653
DIRECTORA TECNICA

2906

Percha Universal 670* Max 300 kg	3156077	
Perchas barras laterales 450 Incluye bolsas para las perchas Max 300 kg	3156079	
Percha Cruzada 450* Max 300 kg	3156021	
Percha cruzada 670* Max 300 kg	3156018	
Almohadillado percha 30 (se ajusta a la percha universal 350,450 y 600 y a la percha Slim 350)	3607001	

Acoplamiento rápido

Los Acoplamientos rápidos Liko son un sistema que facilita la sustitución de los accesorios de elevación en las grúas móviles y fijas de Liko. Las grúas Viking están provistas de Q-link 13 para poder usarse con el Acoplamiento rápido, el cual se monta en el equipo elevador.

El Acoplamiento rápido Universal se adapta a las perchas de elevación Universal 350, 450 y 600 (art. nº 3156074 - 3156076). El

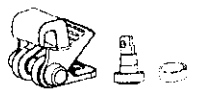
Acoplamiento rápido TDM se adapta a las Perchas cruzadas 450 y 670 (art. nº 3156021 y 3156018) y a la percha doble Universal 670 (art. nº 3156077).

Al usar el Acoplamiento rápido para el cambio a la percha de elevación se influye sobre la altura de elevación con 33 mm, comparado con una percha montada de forma fija.



Acoplamiento rápido
Universal

Art. nº 3156508



Acoplamiento rápido
TDM

Art. nº 3156502

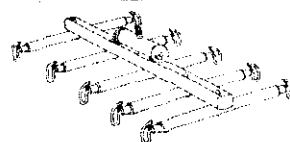
Camillas para grúas Viking

La Camilla Flexo Liko puede usarse juntamente con la Viking XL para elevaciones horizontales. Máx. 300 kg.

En el surtido de Liko hay disponibles más Camillas para un máx. de 200 kg.

Bolsa para perchas Art. nº 2001025

IRAOLA Y CIA. S.A.
Dra. SUSANA E. INDABURU
FARMACEUTICA
M.º N.º 11653
DIRECTORA TECNICA



Camilla Flexo Liko

Art. nº 3156057



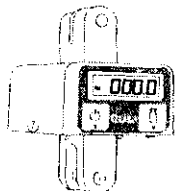
Q-link 13
Art. nº 3156509



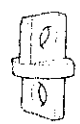
2906

Báscula para Viking

Si es necesario pesar pacientes en combinación con el uso de grúas Viking se recomienda LikoScale 350 (es necesario el uso del adaptador 12 mm).



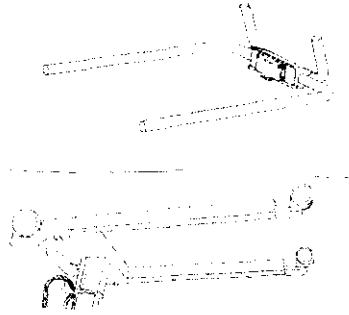
LikoScale 350
Art. nº 3156228



Adaptador 12 mm
Art. nº 2016504

Viking L, XL, Soporte de brazo Art. nº 2047010

Se adapta a la Viking XL cuando la columna está montada en su posición más alta. Cuando es necesario el uso del Soporte de brazo cuando la columna está montada en alguna de las dos posiciones de ajuste de altura más bajas, hay disponible un soporte de brazo más corto y más estrecho como opción (art. nº. 2047011).



Protección de piernas Viking L Art. nº 2046012

Cargador de baterías para montaje en pared

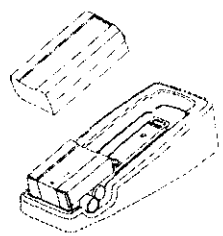
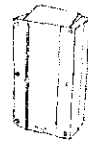
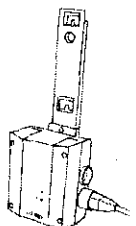
U opcionalmente para usar el soporte del cargador de mesa Art 2004106

Batería adicional

Art 2006106

**Soporte de cargador de baterías de mesa
Excepto cargador y batería**

Art 2107103



Posibles problemas

**La grúa no funciona en las posiciones de elevación / descenso.
La apertura de patas no funciona (hacia adentro/hacia afuera).**

1. Compruebe que la parada de emergencia no esté presionada .
2. Compruebe que los cables a la caja de mandos estén conectados debidamente.
3. Compruebe que el cable de carga no está conectado a una toma de corriente de pared.
4. Compruebe la tensión de batería .
5. Compruebe que las laminillas de contacto del pack de baterías no sean defectuosas o estén rotas.
6. Si la grúa todavía no funciona debidamente póngase en contacto con nuestro servicio técnico.

El cargador no funciona.

1. Compruebe que la parada de emergencia no esté presionada .
2. Compruebe que la toma de corriente de la pared recibe tensión.
3. Compruebe que el cable de carga esté conectado debidamente.
4. Compruebe que las laminillas de contacto del pack de baterías no sean defectuosas o estén rotas

IRAOLA Y CIA. S. A.
Dra. SUSANA E. INDABURU
FARMACEUTICA
M. N. 11.653
DIRECTORA TECNICA

2906

5. Si la grúa todavía no funciona debidamente póngase en contacto con nuestro servicio técnico.

La grúa se para en una posición alta.

1. Compruebe que la parada de emergencia no esté presionada .
2. Use el bajada de emergencia eléctrica marcado para descender al paciente a una base sólida .
3. Usar el dispositivo de bajada de emergencia mecánica marcado para descender al paciente a una base sólida .
4. Compruebe la tensión de batería .
5. Si el problema no se soluciona, póngase en contacto con nuestro servicio técnico.

Si se escuchan ruidos anormales.

Póngase en contacto con con nuestro servicio técnico .

Cuidados y mantenimiento

Para garantizar un uso sin problemas, se deberán verificar determinados puntos cada día de uso de la grúa:

- Inspeccione la grúa y verifique que no presenta daños externos
- Controle la fijación de la percha elevadora
- Controle el funcionamiento de las ganchos de seguridad
- Controle la maniobrabilidad del movimiento de elevación y del ajuste de la apertura/cierre de patas
- Compruebe que el bajada de emergencia (eléctrica y mecánica) funcione correctamente
- Cargue las baterías cada día que en que se haya usado la grúa y controle al mismo tiempo que el cargador funcione debidamente.

Cuando sea necesario, limpie la grúa, utilizando un trapo humedecido con agua caliente o alcohol higiénico y asegúrese de que las ruedas no estén sucias ni tengan cabellos adheridos.

ATENCIÓN: No use detergentes que contengan fenol o cloro, pues estas sustancias pueden dañar los materiales de aluminio y de poliamida.

La grúa no debe de estar expuesta al agua.

Transporte y almacenamiento

Durante el transporte del aparato, o cuando la grúa no vaya a usarse durante un periodo largo de tiempo, el botón de parada de emergencia debería estar presionado. El entorno en el que se transporta y se almacena la grúa debe tener una temperatura de entre 10 °C y 40 °C y una humedad relativa del aire de entre el 30 % y el 75 %. La presión atmosférica debe estar entre los 700 hPa y 1060 hPa.

Servicio

Debe inspeccionar la Viking L , al menos, una vez al año, prestando especial atención a las piezas que están sujetas a desgaste.

Las reparaciones y el mantenimiento sólo pueden ser llevadas a cabo siguiendo los manuales Liko y por personal de servicio autorizado y empleando repuestos originales

Director Técnico: **Susana E Indaburu**

IRAOLA Y CIA. S.A.
Dra. SUSANA E. INDABURU
FARMACEUTICA
M. N. 11.858
DIRECTORA TECNICA



2906

INSTRUCCIONES DE USO – Anexo IIIB
Modelo Viking XL

Razón social y dirección del fabricante:

LIKO AB
Nedre vagen 100
SE 975 92 LULEA
SUECIA

Razón social y dirección del Importador:

IRAOLA Y CIA S.A.
Viamonte 2146 – 7º piso
(1056) Buenos Aires
Argentina

Denominación del producto:

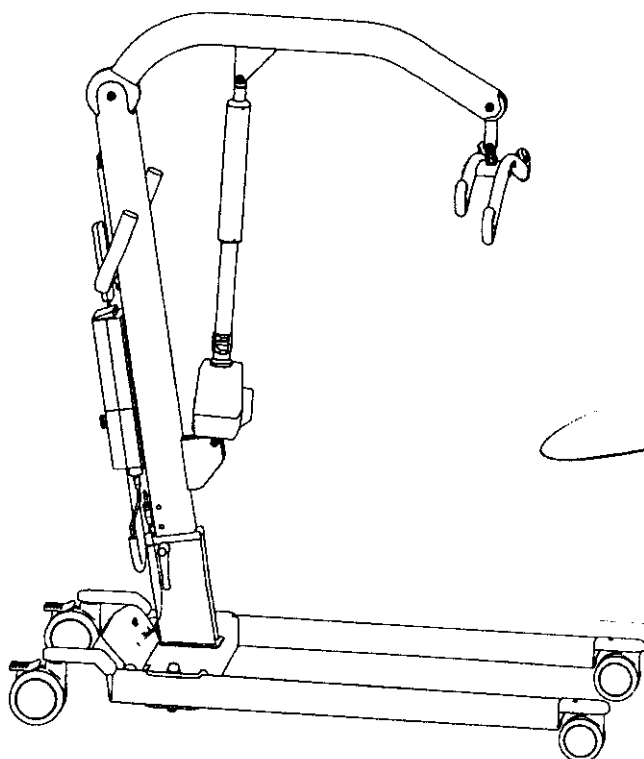
Grúa móvil
Viking XL

Contenido: 1 unidad

Condiciones ambientales para Transporte y Almacenamiento

Temperatura de 10 a 40 °C y una humedad de 30 al 75%.

La presión atmosférica debe ser entre 700 y 1060 hPa.



IRAOLA Y CIA. S. A.
Dra. SUSANA E. INDABURU
FARMACEUTICA
M. N. 11.693
DIRECTORA TÉCNICA

2906

Descripción del producto

Viking XL es una grúa móvil especialmente desarrollada para elevar a pacientes muy pesados.

Con una capacidad de elevación de 300 kg, la Viking XL puede utilizarse en la mayoría de elevaciones más comunes, e incluso en elevaciones desde el suelo.

La grúa Viking XL es una grúa móvil totalmente eléctrica, es decir, que la elevación y descenso del brazo elevador y la apertura de patas se efectúa de manera eléctrica.

Para proporcionar una seguridad máxima a los cuidadores y a los pacientes, la Viking XL está equipada con bajada de emergencia mecánica y eléctrica.

Maniobrar un grúa móvil con un paciente muy pesado, puede ser una tarea ardua para el personal asistente.

Evite realizar traslados de pacientes demasiado obesos cuando está usando Viking XL. Cuando sea posible, los traslados con este tipo de pacientes deben efectuarse con una silla de ruedas, o una silla de baño. Durante el proceso de traslado y cuando el paciente está suspendido en el arnés, puede ser más práctico desplazar la silla de ruedas vacía hasta la grúa, que llevar la grúa hasta la silla.

Valore en cada situación individual el número necesario de cuidadores para realizar la elevación y traslado para que estos sean seguros y ergonómicamente adecuados.

Al utilizar la grúa, es muy importante para el funcionamiento y la seguridad servirse de un arnés y los otros accesorios que se hayan probado individualmente

En esta documentación, la persona que es elevada se denomina "paciente" y quien le atiende recibe el nombre de "cuidador".

△ **Este símbolo es un triángulo de advertencia para situaciones en las que se debe proceder con mucho cuidado.**

¡IMPORTANTE!

Lea detenidamente la Guía de instrucciones de la grúa y de los accesorios de elevación antes de usar estos productos. Las elevaciones y los traslados de una persona conllevan siempre ciertos riesgos. Es importante entender plenamente el contenido de esta Guía de instrucciones. Únicamente el personal que esté informado debe utilizar el equipo. Si surgen dudas o se desea obtener más información no dude en ponerse en contacto el distribuidor.

ATENCIÓN:

Esta Guía de instrucciones contiene importante información para el usuario del producto. Todas aquellas personas que vayan a utilizar este producto deberán estudiar y comprender el contenido de la presente Guía de instrucciones.

Guarde la presente Guía de instrucciones de modo que siempre esté disponible para el usuario del producto.

Instrucciones de seguridad

Antes de usar el producto asegúrese de:

- que la grúa se haya montado de acuerdo con las instrucciones de montaje.
- que el equipo de elevación esté debidamente fijado en la grúa
- cargar las baterías durante 6 horas como mínimo
- leer la Guía de instrucciones de la grúa y de los accesorios de elevación
- que el personal que utilice la grúa esté informado sobre su manejo
- que los accesorios de elevación se hayan seleccionado correctamente en cuanto al tipo, el material y el modelo en relación a las necesidades del paciente en cuestión.

2906

- que los accesorios de elevación no estén dañados
- que el accesorio de elevación esté colocado correctamente y de forma segura en el paciente de modo que éste no sufra lesiones
- que el accesorio de elevación esté debidamente fijado en el equipo elevador
- que los lazos de cinta del arnés estén debidamente acoplados en los ganchos de la percha elevadora cuando las cintas del arnés estén estiradas, pero antes de elevar al paciente del lugar en el que se halla.

¡No deje nunca a un paciente desatendido en una operación de elevación!

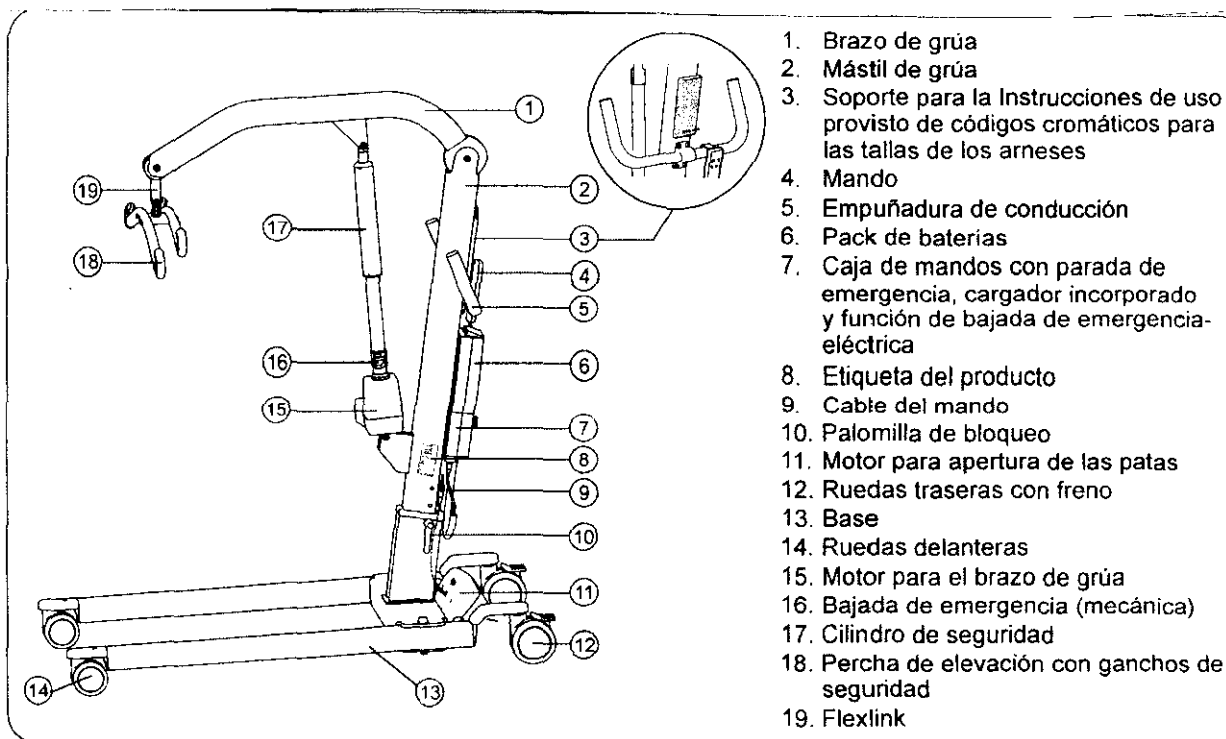
La grúa Viking XL ha sido probada por un Instituto de pruebas acreditado, y cumple con las normas vigentes según la Directiva médico-técnica para productos de Clase 1 (MDD 93/42/EEC).

La grúa Viking XL cumple con las normas de acuerdo a las Directivas IEC 60601-1, IEC 60601-1-2, EN ISO 10535, UL 60601-1 y CAN/CSA C22.2 N°. 601.1.

Proceda con especial cuidado al usar fuentes que puedan causar complicaciones, como por ejemplo la diatermia y otras similares de forma que, por ejemplo, no se coloquen los cables de un equipo de diatermia sobre o cerca del aparato. En caso de duda, recomendamos solicitar asesoramiento al responsable del equipo, o al proveedor del producto.

La grúa no debe utilizarse en espacios donde puedan producirse mezclas inflamables, por ejemplo en sitios donde se almacenen productos con riesgo de incendio.

Carga máxima: 300 kg



1. Brazo de grúa
2. Mástil de grúa
3. Soporte para la Instrucciones de uso provisto de códigos cromáticos para las tallas de los arneses
4. Mando
5. Empuñadura de conducción
6. Pack de baterías
7. Caja de mandos con parada de emergencia, cargador incorporado y función de bajada de emergencia-eléctrica
8. Etiqueta del producto
9. Cable del mando
10. Palomilla de bloqueo
11. Motor para apertura de las patas
12. Ruedas traseras con freno
13. Base
14. Ruedas delanteras
15. Motor para el brazo de grúa
16. Bajada de emergencia (mecánica)
17. Cilindro de seguridad
18. Percha de elevación con ganchos de seguridad
19. Flexlink

Datos técnicos

Velocidad de elevación: 2,5 cm/s sin carga

Baterías: 2 acumuladores de plomo cerrados y regulados por válvula de 12 V, 2.9 Ah; las denominadas baterías de gel. Las baterías nuevas las suministra el proveedor.

Cargador de Cargador incorporado, 100-240 VAC,

batería: 50-60 Hz, máx. 400 mA.

Motor brazo 24 V, 10,8 A, motor magnético con

elevador: mecanismo de seguridad mecánico como seguro de tracción, tuerca de seguridad y cilindro de seguridad.

Motor base: 24 V, 5,5 A, motor magnético permanente

Material: Aluminio

Bajada de

emergencia: Mecánica y eléctrica

Ruedas: Delanteras de serie: 100 mm ruedas dobles. Traseras de serie: 125 mm ruedas dobles frenadas. Op. delanteras: 75 mm ruedas dobles.

Op. traseras: 100 mm ruedas simples frenadas.

Funcionamiento Op. Int. 10/90, funcionamiento

intermitente: activo máx. 2 min. De un tiempo de 100, el tiempo activo debe ser de 10, pero un máx. de 2 min.

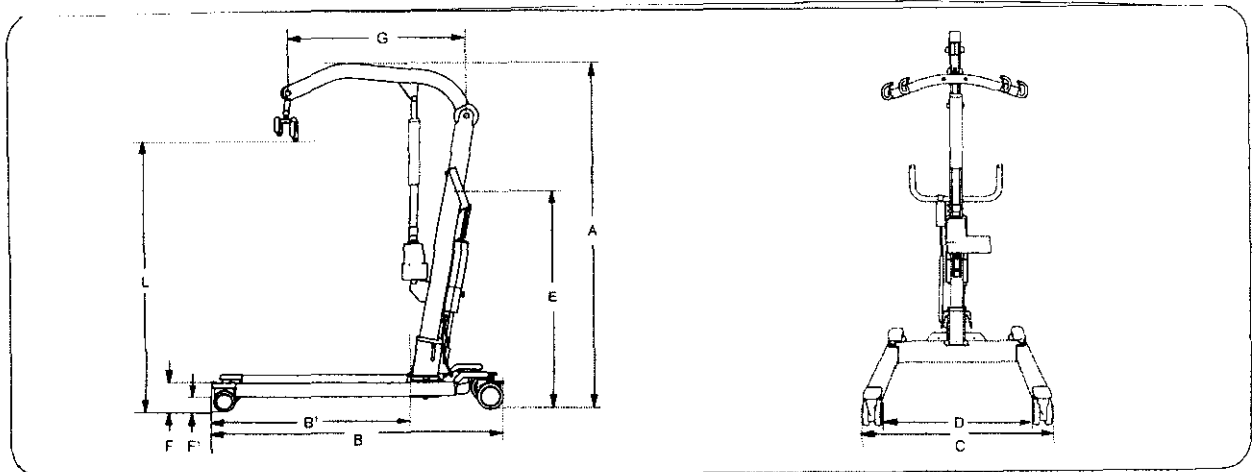
Clase de protección: IP 43

El aparato está diseñado para usarse bajo techo

Tipo B, según el grado de protección contra descargas eléctricas.

Equipo de Clase II.

Tabla de dimensiones



Modelo	Diám de	Carga n	L* máx	L* mín	A* máx	A*mín	B	B'	C	D
Viking XL	100/125**	300	1870 1820 1770	660 610 560	2110 2060 2010	1610 1560 1510	1420	960	760- 1160	640-1040
Viking XL	75/100	300	1860 1810 1760	650 600 550	2100 2050 2000	1600 1550 1500	1420	960	770- 1160	640-1040
Modelo		E*	F	F'	G	Peso total	Peso parcia	Diam		
Viking XL	100/125**	1140 1090 1040	140	45	900	42	23	1510		
Viking XL	75/100	1130 1080 1030	120	35	900	42	23	1510		

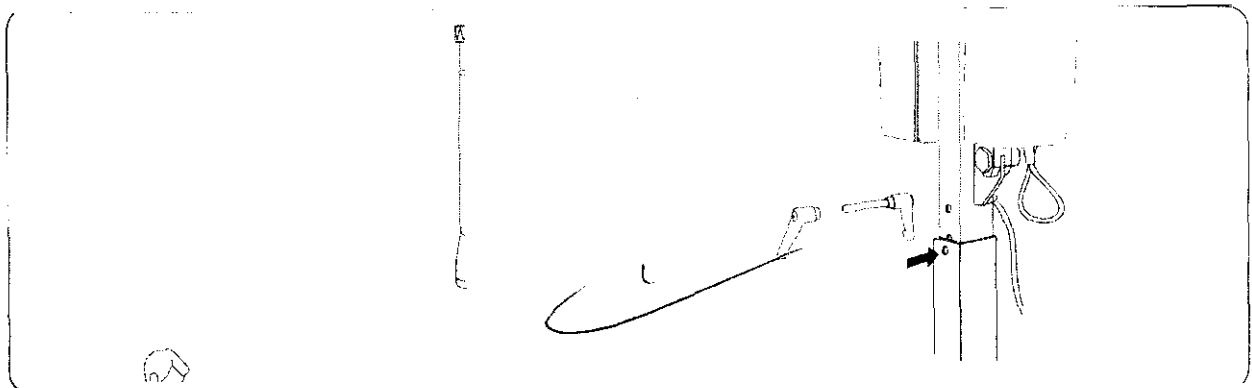
*Dimensiones variable dependiendo de la posición de ajuste de la altura

**Estándar en Viking XL

Montaje

Antes de realizar el montaje, verifique que dispone de los siguientes componentes:

- Mástil de grúa con brazo de grúa, motor para brazo de grúa, percha de elevación con ganchos de seguridad y caja de mandos
- Base con motor para la apertura de patas
- Mando con cable
- Palomilla de bloqueo (1 par)
- Pack de baterías
- Bolsa con la Guía de instrucciones, cable de carga, cable de conexión para la carga de baterías e Instrucciones de uso.



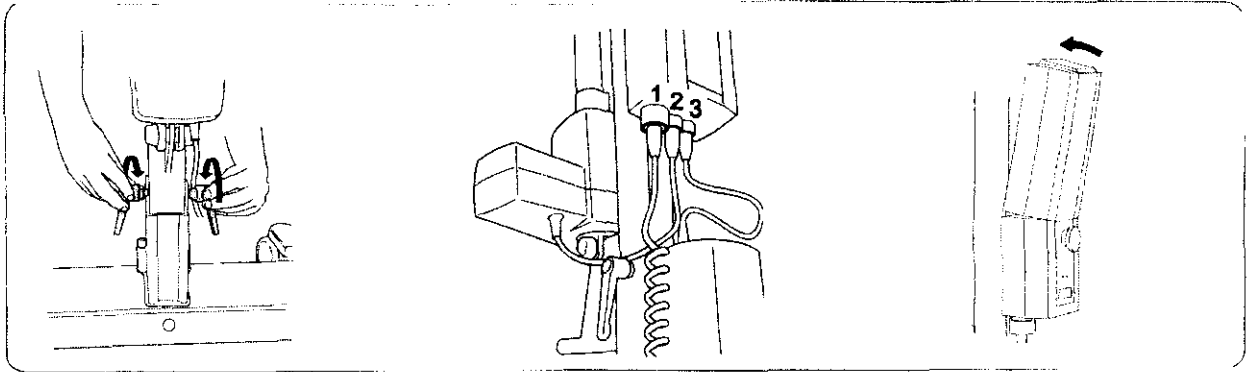
1. Bloquee ambas ruedas traseras. Coloque el mástil de grúa en el pie en la base.

2. La altura se puede ajustar a tres niveles diferentes. Seleccione uno de los tres orificios según la ilustración de arriba. El orificio intermedio se recomienda

IRAOLA Y CIA S.A.
Dña. SUSANA E. UÑDABURU
FARMACÉUTICA
M. N.º 11.653
DIRECTORA TÉCNICA

2906

en la mayoría de casos. La fijación en el orificio inferior del mástil se recomienda cuando se desea una mayor altura de elevación. La fijación en el orificio superior del mástil se recomienda cuando se desea tener una altura de elevación más baja. La distancia entre dos orificios es aproximadamente de 50 mm.

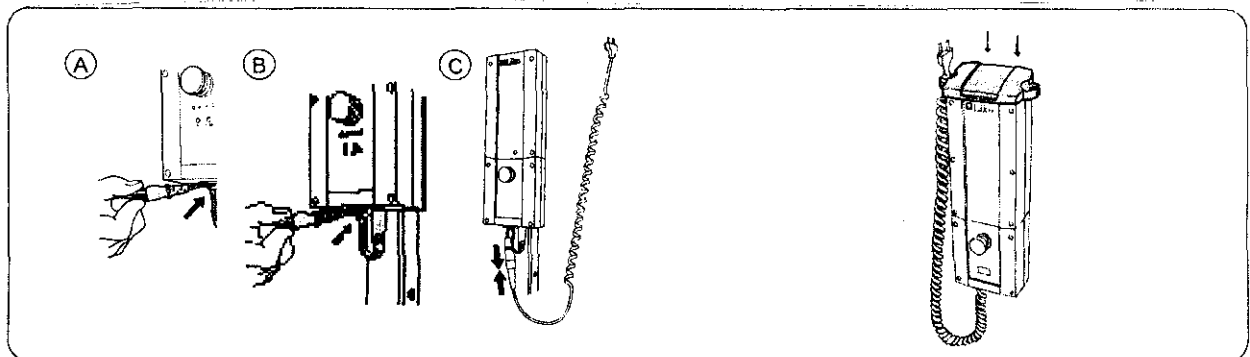


3. Asegure el mástil de grúa en la posición deseada en la base con la palomilla de bloqueo que se adjunta con el aparato. Ajuste la posición de la palomilla de forma que esté orientada hacia abajo.

4. Conecte los cables de la forma siguiente:

- Cable, mando a la toma 1
- Cable para el motor para el brazo de grúa a la toma 2
- Cable, motor para la apertura de patas a la toma 3.

5. Coloque el pack de baterías en su fijación sobre la caja de mandos. Compruebe que el pack de baterías quede bloqueado (se escuchará un clic).



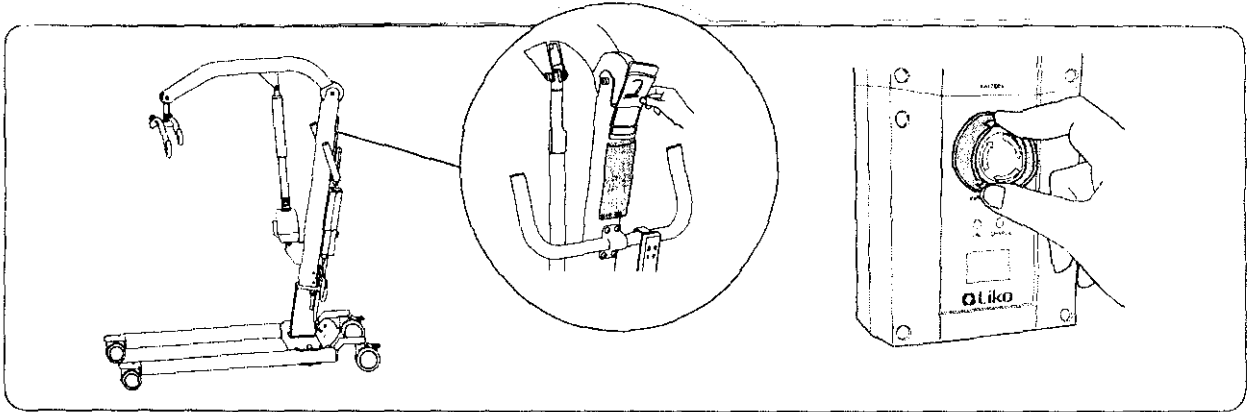
6. A) Conecte el cable de conexión para la carga a la toma situada debajo de la caja de mandos.

B) Fije el cable de conexión en el descargador de tracción.

C) Fije el cable de carga en el cable de conexión.

7. Monte el soporte del cable de carga: Fijelo en el borde delantero del pack de baterías y empuje hacia abajo la parte trasera del soporte hasta que se oiga un ruido

2906



- 8. Guarde la Instrucciones de uso en el soporte correspondiente en el mástil de grúa.
- 9. Libere la parada de emergencia girando el botón en el sentido que indican las flechas del botón.

Finalizado el montaje, controle que:

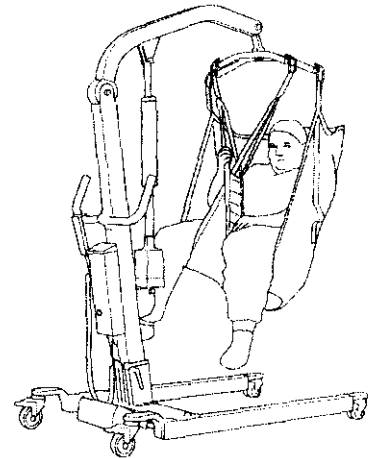
- el movimiento del brazo de grúa coincida con los botones del mando
- funcionen correctamente las funciones del bajada de emergencia (mecánica y eléctrica)
- los frenos de las ruedas funcionen
- el ensanchamiento (apertura de patas) de la base funcione correctamente
- las lámparas testigo situadas en la parte frontal de la caja de mandos estén encendidas durante la carga de baterías.

¡Use correctamente la percha de elevación!

Con la Viking XL se entrega la percha doble Universal 670 (Art. nº. 3156077) para una carga máxima de 300 kg. La percha está provista de cuatro ganchos de suspensión, los ganchos más anchos están destinados para los lazos de cinta superiores y los más estrechos para los lazos de cinta de los soportes de pata.

△ Es importante que se carguen los cuatro ganchos al elevar.

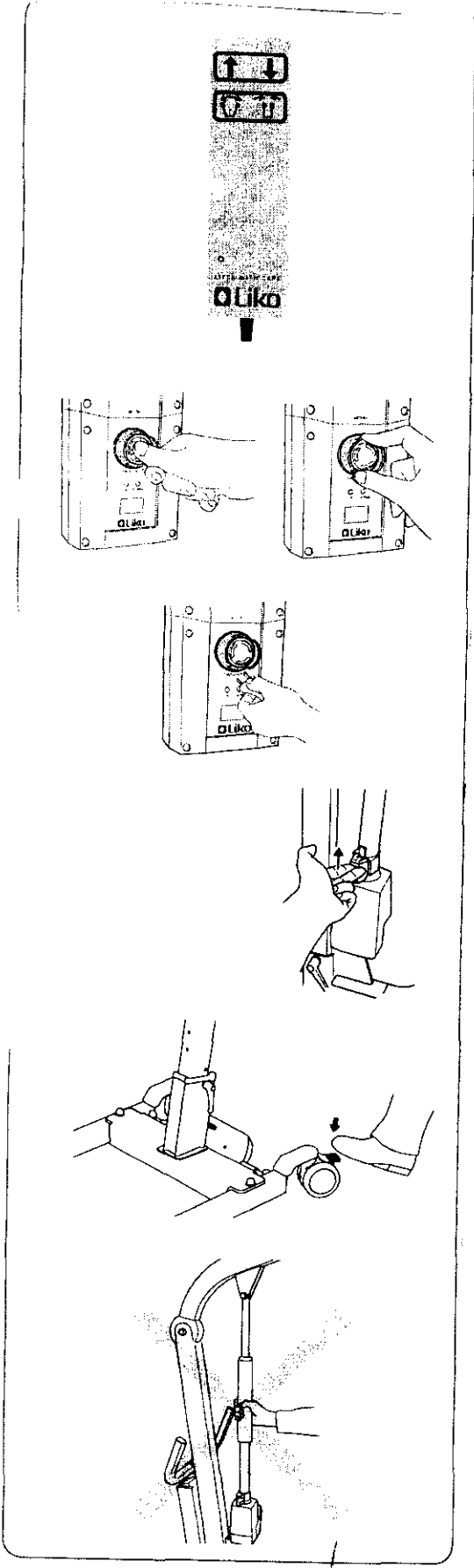
La ancha percha proporciona un espacio cómodo para el torso del paciente, incluso cuando sus brazos se hallan por dentro del arnés. Cuando sea necesario el uso de una percha opcional están disponibles una serie de perchas rectas con una carga máxima de 300 kg. En el surtido de productos de Liko hay también disponibles una serie de accesorio con una carga máxima inferior a los 300 kg.



IRAOLA Y CIA, S. A.
 Dña. SUSANA E. INDABURU
 FARMACEUTICA
 M. N. 11.653
 DIRECTORA TECNICA

A large, stylized handwritten signature or scribble, possibly indicating approval or completion of the assembly process.

Manejo



Maniobra

La grúa Viking XL se maniobra mediante botones de pulsación situados en el mando.
 Durante la elevación y el descenso del brazo de grúa: pulse los botones con flecha correspondientes. La dirección de movimiento de las flechas rige cuando se sostiene el mando tal y como se muestra en la figura. El movimiento de elevación se detiene al soltar el botón.
 Durante la apertura o el cierre de las patas: pulse el botón correspondiente:
 Apertura de las patas.
 Cierre de las patas.

Parada de emergencia

Activación:

Pulse el botón rojo en la caja de mandos.

Reposición:

Gire el botón en el sentido de las flechas hasta que el botón quede hacia afuera.

Bajada de emergencia eléctrica

Con ayuda de un objeto delgado, presione en los orificios marcados en la caja de mandos (marcados "Emergency").

⚠ ¡No utilice nunca un objeto demasiado puntiagudo

Bajada de emergencia mecánica

Extraiga hacia arriba el mando del descenso de emergencia.

El bajada de emergencia mecánica funciona solamente cuando el brazo está cargado, es decir, cuando un paciente está sentado en la grúa.

Bloqueo de ruedas

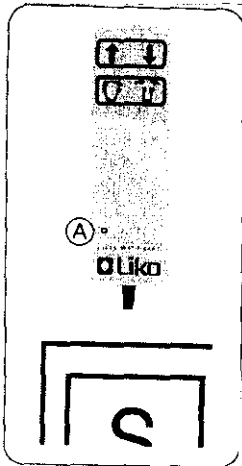
Las ruedas traseras se pueden bloquear para impedir que giren o se tuerzan. Para bloquear las ruedas presione con el pie el pedal de bloqueo. Para desbloquear las ruedas, eleve con el pie el pedal de bloqueo. Durante las elevaciones, las ruedas deben estar desbloqueadas para que la grúa pueda desplazarse hasta el centro de gravedad del paciente. Sin embargo, las ruedas deben bloquearse si hay riesgo de que la grúa gire contra el paciente; por ejemplo en las elevaciones desde el suelo.

Las ruedas bloqueadas pueden hacer que la grúa vuelque.

¡Se prohíbe desplazar la grúa tirando del actuador!

IRAOLA Y CIA.
 Dr. SUSANA E. IRIBARRENA
 FARMACEUTICA
 M. N. 11.659
 DIRECTORA TECNICA

Carga de baterías



Capacidad de batería

En caso de que la tensión de batería sea baja, la caja de mandos emite una señal acústica y se enciende la lámpara (A) en la caja de mandos. Cuando ocurra esto, cargue la batería de inmediato. Sin embargo, queda capacidad de batería para realizar algunas elevaciones más.

En la caja de mandos hay una pantalla que presenta la capacidad real de la batería. Cuando todas las barras estén negras, indicará que la batería está totalmente cargada. Cuando aparece un símbolo de fusible (ver la ilustración), indicará que la batería debe cargarse de inmediato.

Para obtener el máximo de vida útil de las baterías, es importante que se carguen con regularidad. Se recomienda cargar la batería después del uso del equipo, o cada noche.

Se obtiene una carga máxima de las baterías transcurridas 6 horas aproximadamente. Cuando las baterías están completamente cargadas, el cargador se desconecta automáticamente.

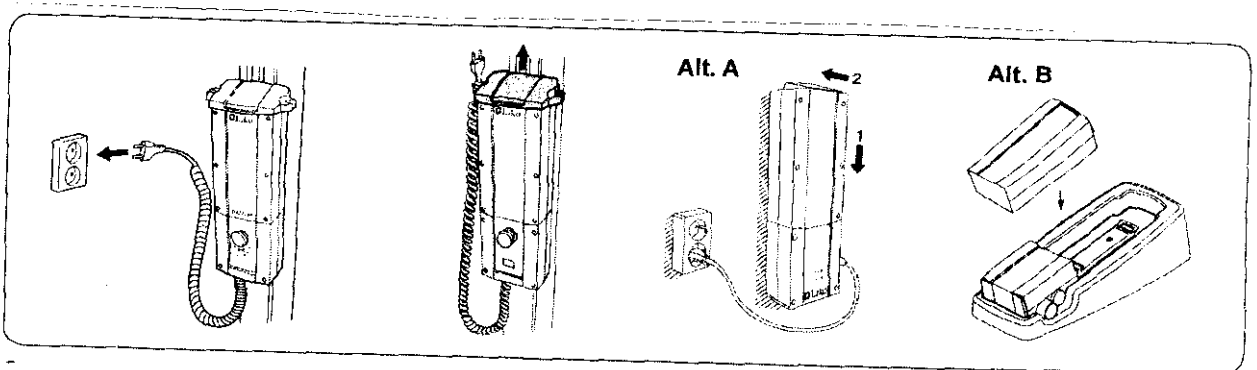
ATENCIÓN: Durante la carga, se enciende una lámpara indicadora amarilla en la caja de mandos.

Quando las baterías están completamente cargadas se apaga la lámpara amarilla. Si la lámpara no se ha apagado transcurridas 8 horas, es probable que deban cambiarse las baterías. Interrumpa la carga y sustituya las baterías.

No realice la carga en lugares húmedos.

Si la grúa no se utiliza diariamente, se recomienda pulsar la parada de emergencia después de usar la grúa para desconectar la alimentación eléctrica y ahorrar potencia.

Métodos opcionales de carga



Con cargador incorporado:

Conecte el cable de conexión a una toma de corriente eléctrica (100-240 VAC).

lámpara amarilla indica carga en curso y la verde indica suministro de corriente al cargador.

Si el cable de carga empieza a quedar alargado se deberá sustituir para evitar que se enrede y se rompa.

Con cargador montado en la pared, o con cargador de mesa:

Suelte el soporte del cable de conexión. Quite el pack de baterías de la caja de mandos soltando el cierre situado en la parte superior del pack de baterías.

Alt. A. Coloque el pack de baterías en el cargador montado en la pared. Conecte el cargador en la toma de corriente (100-240 VAC). Controle que ambas lámparas están encendidas en el cargador. La lámpara amarilla indica carga en curso y la verde indica suministro de corriente al cargador.

Alt. B. Coloque el pack de baterías en el soporte del cargador de mesa. Conecte el cargador en la toma de corriente (100-240 VAC). Controle que ambas lámparas están encendidas en el cargador. La lámpara amarilla indica carga en curso y la verde indica suministro de corriente al cargador.

ATENCIÓN: No se puede usar la grúa cuando el cable de carga está enchufado a una toma de corriente en la pared.

Carga máxima


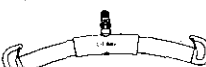
En el conjunto de la unidad elevadora pueden darse distintas cargas máximas para los diferentes productos: grúa, percha de elevación, arnés de elevación y otros posibles accesorios utilizados. Para el conjunto de la unidad elevadora rige siempre el valor más bajo de carga máxima entre aquellos que se indican para cada uno de los productos.

Por ejemplo: Un modelo de Viking XL homologado para 300 kg puede estar provisto con una percha aprobada para soportar 200 kg. En este caso, rige la carga máxima de 200 kg para el conjunto de la unidad elevadora. Estudie la marcación en la grúa y en el accesorio de elevación, o póngase en contacto con el representante de Liko en caso de dudas.

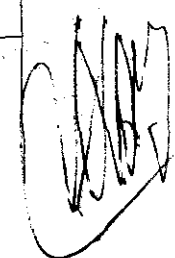
Accesorios de elevación recomendados


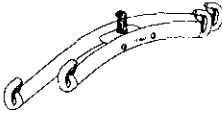

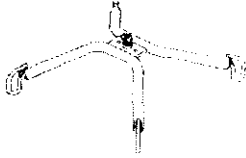
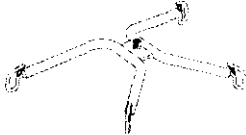

A continuación se describen las perchas de elevación y los accesorios generalmente recomendados para las grúas móviles de la serie Viking.

Al sustituir la percha de elevación y con accesorios adicionales se influye sobre la altura de elevación máxima de la grúa. En consecuencia, y antes de la sustitución de accesorios de elevación, uno debe asegurarse que después de la sustitución, la grúa todavía respeta la altura de elevación deseada para usarse en las operaciones de elevación destinadas para la grúa.

	Art nro	
Percha Universal 350* Max 300 kg	3156074	
Percha Universal 450* (estándar en Viking M) Max 300 kg	3156075	

IRAOLA Y CIA. S.A.
Dña. SUSANA E. INDOBURU
FARMACEUTICA
M. N. 11.853
DIRECTORA TECNICA



<p>Percha Universal 600* Max 300 kg</p>	<p>3156076</p>	
<p>Percha Universal 670* Max 300 kg</p>	<p>3156077</p>	
<p>Perchas barras laterales 450 Incluye bolsas para las perchas Max 300 kg</p>	<p>3156079</p>	
<p>Percha Cruzada 450* Max 300 kg</p>	<p>3156021</p>	
<p>Percha cruzada 670* Max 300 kg</p>	<p>3156018</p>	
<p>Almohadillado percha 30 (se ajusta a la percha universal 350,450 y 600 y a la percha Slim 350)</p>	<p>3607001</p>	

Acoplamiento rápido

Los Acoplamientos rápidos Liko son un sistema que facilita la sustitución de los accesorios de elevación en las grúas móviles y fijas de Liko. Las grúas Viking están provistas de Q-link 13 para poder usarse con el Acoplamiento rápido, el cual se monta en el equipo elevador.

El Acoplamiento rápido Universal se adapta a las perchas de elevación Universal 350, 450 y 600 (art. nº 3156074 - 3156076). El Acoplamiento rápido TDM se adapta a las Perchas cruzadas 450 y 670 (art. nº 3156021 y 3156018) y a la percha doble Universal 670 (art. nº 3156077).

Al usar el Acoplamiento rápido para el cambio a la percha de elevación se influye sobre la altura de elevación con 33 mm, comparado con una percha montada de forma fija.



Acoplamiento rápido Universal
Art. nº 3156508



Q-link 13
Art. nº 3156509

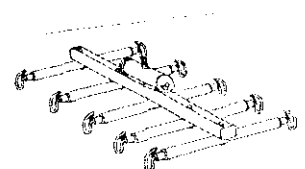


Acoplamiento rápido TDM
Art. nº 3156502

Camillas para grúas Viking

La Camilla Flexo Liko puede usarse juntamente con la Viking XL para elevaciones horizontales. Máx. 300 kg.

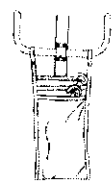
En el surtido de Liko hay disponibles más Camillas para un máx.



Camilla Flexo Liko
Art. nº 3156057

IMAOLA Y CIA. S.A.
Dña. SUSANA E. INDABURU
FARMACEUTICA
M. N. 11.853
DIRECTORA TECNICA



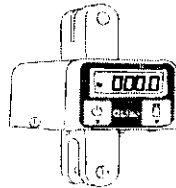


2906

Bolsa para perchas Art. nº 2001025

Báscula para Viking

Si es necesario pesar pacientes en combinación con el uso de grúas Viking se recomienda LikoScale 350 (es necesario el uso del adaptador 12 mm).



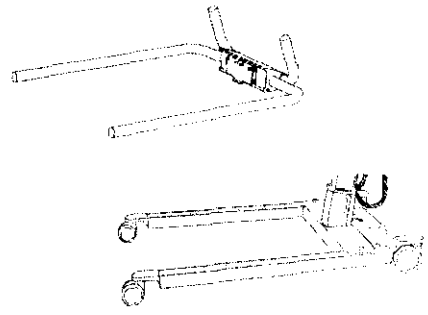
LikoScale 350
Art. nº 3156228



Adaptador 12 mm
Art. nº 2016504

Viking L, XL, Soporte de brazo Art. nº 2047010

Se adapta a la Viking XL cuando la columna está montada en su posición más alta. Cuando es necesario el uso del Soporte de brazo cuando la columna está montada en alguna de las dos posiciones de ajuste de altura más bajas, hay disponible un soporte de brazo más corto y más estrecho como opción (art. nº. 2047011).



Protección de piernas Viking XL Art. nº 2046013

Cargador de baterías para montaje en pared

U opcionalmente para usar el soporte del cargador de mesa
Art 2004106

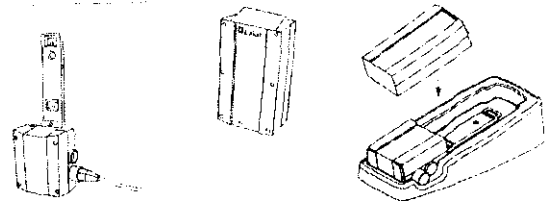
Batería adicional

Art 2006106

Soporte de cargador de baterías de mesa

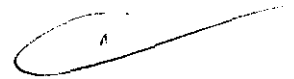
Excepto cargador y batería

Art 2107103



Posibles problemas

**La grúa no funciona en las posiciones de elevación / descenso.
La apertura de patas no funciona (hacia adentro/hacia afuera).**



1. Compruebe que la parada de emergencia no esté presionada .
2. Compruebe que los cables a la caja de mandos estén conectados debidamente.
3. Compruebe que el cable de carga no está conectado a una toma de corriente de pared.
4. Compruebe la tensión de batería .
5. Compruebe que las laminillas de contacto del pack de baterías no sean defectuosas o estén rotas.
6. Si la grúa todavía no funciona debidamente póngase en contacto con nuestro servicio técnico.

El cargador no funciona.

1. Compruebe que la parada de emergencia no esté presionada .
2. Compruebe que las laminillas de contacto del pack de baterías no sean defectuosas o estén rotas.

I R A O & A Y CIA. S. A.
 Dña. SUSANA E. INDABURU
 FARMACEUTICA
 M. N. 11.898
 DIRECTORA TECNICA

3. Si la grúa todavía no funciona debidamente póngase en contacto con nuestro servicio técnico.

La grúa se para en una posición alta.

1. Compruebe que la parada de emergencia no esté presionada .
2. Use el bajada de emergencia eléctrica marcado para descender al paciente a una base sólida .
3. Usar el dispositivo de bajada de emergencia mecánica marcado para descender al paciente a una base sólida .
4. Compruebe la tensión de batería .
5. Si el problema no se soluciona, póngase en contacto con nuestro servicio técnico.

Si se escuchan ruidos anormales.

Póngase en contacto con con nuestro servicio técnico .

Cuidados y mantenimiento

Para garantizar un uso sin problemas, se deberán verificar determinados puntos cada día de uso de la grúa:

- Inspeccione la grúa y verifique que no presenta daños externos
- Controle la fijación de la percha elevadora
- Controle el funcionamiento de las ganchos de seguridad
- Controle la maniobrabilidad del movimiento de elevación y del ajuste de la apertura/cierre de patas
- Compruebe que el bajada de emergencia (eléctrica y mecánica) funcione correctamente
- Cargue las baterías cada día que en que se haya usado la grúa y controle al mismo tiempo que el cargador funcione debidamente.

Cuando sea necesario, limpie la grúa, utilizando un trapo humedecido con agua caliente o alcohol higiénico y asegúrese de que las ruedas no estén sucias ni tengan cabellos adheridos.

ATENCIÓN: No use detergentes que contengan fenol o cloro, pues estas sustancias pueden dañar los materiales de aluminio y de poliamida. La grúa no debe de estar expuesta al agua.

Transporte y almacenamiento

Durante el transporte del aparato, o cuando la grúa no vaya a usarse durante un periodo largo de tiempo, el botón de parada de emergencia debería estar presionado. El entorno en el que se transporta y se almacena la grúa debe tener una temperatura de entre 10 °C y 40 °C y una humedad relativa del aire de entre el 30 % y el 75 %. La presión atmosférica debe estar entre los 700 hPa y 1060 hPa.

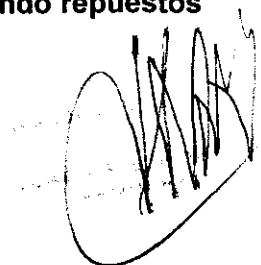
Servicio

Debe inspeccionar la Viking XL, al menos, una vez al año, prestando especial atención a las piezas que están sujetas a desgaste.

Las reparaciones y el mantenimiento sólo pueden ser llevadas a cabo siguiendo los manuales Liko y por personal de servicio autorizado y empleando repuestos originales

Director Técnico: **Susana E Indaburu**
Producto Médico Autorizado por ANMAT PM 95-125

LEAGLE Y CIA. S.A.
Dra. SUSANA E. INDABURU
FARMACÉUTICA
M. N. HGBS
DIRECTORA TÉCNICA





Ministerio de Salud
Secretaría de Políticas,
Regulación e Institutos.
A.N.M.A.T.

ANEXO III

CERTIFICADO

Expediente N°: 1-47-17000-09-2

El Interventor de la Administración Nacional de Medicamentos, Alimentos y Tecnología Médica (ANMAT) certifica que, mediante la Disposición N° **2906** de acuerdo a lo solicitado por IRAOLA Y CIA S.A., se autorizó la inscripción en el Registro Nacional de Productores y Productos de Tecnología Médica (RPPTM), de un nuevo producto con los siguientes datos identificatorios característicos:

Nombre descriptivo: GRUA MÓVIL.

Código de identificación y nombre técnico UMDNS: 12-330 - Ascensores, para Trasladar Pacientes.

Marca de (los) producto(s) médico(s): LIKO AB.

Clase de Riesgo: Clase I.

Indicación/es autorizada/s: Grúas, máquinas diseñadas para elevar y movilizar pacientes en el espacio suspendidos en un gancho. Los distintos modelos pueden soportar distintas cargas y se adaptan a las diferentes necesidades.

Modelo/s: 2040003 VIKING XL, 2040004 VIKING L, 2040015 VIKING M, 2040006 VIKING S, 2040007 VIKING XS.

Condición de expendio: Venta Libre.

Nombre del fabricante: LIKO AB

Lugar/es de elaboración: NEDRE VAGEN 100, SE 975 92 LULEA, LULEA, Suecia.

Se extiende a IRAOLA Y CIA S.A. Certificado PM-95-125, en la Ciudad de Buenos Aires, a **02 de Abril 2010**, siendo su vigencia por cinco (5) años a contar de la fecha de su emisión.

DISPOSICIÓN N° **2906**


DR. CARLOS CHIALE
INTERVENTOR
A.N.M.A.T.